OMRON®

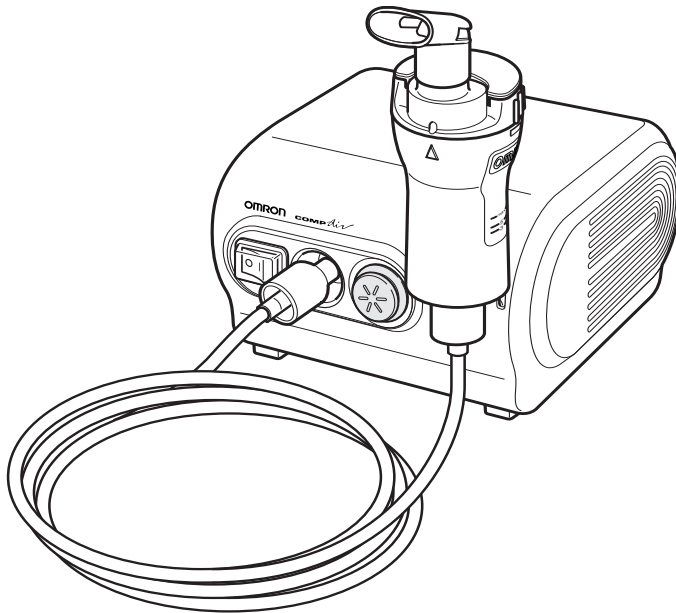
INSTRUCTION MANUAL

COMP Air®

Compressor Nebulizer

MODEL NE-C28

PORTUGUÊS

ESPAÑOL

FRANÇAIS

ENGLISH

Caution: Federal (USA) law restricts this device to sale by or on the order of a physician or licensed healthcare practitioner

CONTENTS

The illustrations shown in this instruction manual are image drawings and may differ slightly from the appearance of the actual product.

INTRODUCTION

Thank you for purchasing the OMRON® CompAir® NE-C28 Compressor Nebulizer.

Fill in for future reference.

DATE PURCHASED: ___________________

SERIAL NUMBER: _____________________

Staple your purchase receipt here

This product was developed for the successful treatment of asthma, allergies and other respiratory disorders. The compressor forces air to the nebulizer. When the air enters the nebulizer, it converts the prescribed medication into an aerosol of microscopic droplets that can easily be inhaled.

Your NE-C28 CompAir® comes with the following components:

- Compressor (Main Unit)
- Nebulizer Kit
- Mouthpiece
- Child Mask
- Air Tube
- Air Filters (Package of 5)
- Air Filter Cover
- Instruction Manual (English, Spanish, Portuguese, French)
- User Registration Card

The following are optional accessories sold separately:

- Adult Inhalation Mask
- Nosepiece

The CompAir® is a prescription medical device. Operate this device only as instructed by your physician and/or licensed healthcare practitioner.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

SAFETY INFORMATION

To assure the correct use of the product basic safety measures should always be followed including the warnings and cautions listed in this instruction manual.

SAFETY SYMBOLS USED IN THIS INSTRUCTION MANUAL	
⚠ **WARNING**	Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.
⚠ **CAUTION**	Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury to the user or patient or damage to the equipment or other property.

OPERATING THE DEVICE

⚠ For type, dose, and regime of medication follow the instructions of your physician or licensed healthcare practitioner.

⚠ Do not block the ventilation slots located on the sides of the device. Do not place the device where the ventilation slots may be obstructed during operation. This could result in the compressor overheating or malfunctioning.

⚠ Do not cover the compressor with a blanket, towel, or any other type of cover during use. This could result in the compressor overheating or malfunctioning.

⚠ Do not use the device where the device may be exposed to flammable gas or vapors.

⚠ Do not use tap or mineral water in the nebulizer for nebulizing purposes.

⚠ Clean and disinfect the nebulizer kit, mouthpiece, and optional nosepiece or masks before using them for the first time after purchase.

⚠ If the device has not been used for a long period of time clean and disinfect the nebulizer kit, mouthpiece, and optional nosepiece or masks before using them.

⚠ Always dispose of any remaining medication in the medication cup after each use. Use fresh medication each time you use the device.

⚠ Provide close supervision when this device is used by, on, or near infants, children or compromised individuals.

⚠ Do not insert any object into the compressor.

⚠ Make sure the air filter is clean. If the air filter has changed color or has not been used for 60 days, replace the filter.

SAFETY INFORMATION

OPERATING THE DEVICE (continued)

⚠ Make sure the nebulizer kit is correctly assembled, the air filter is properly installed, and the air tube is correctly connected to the compressor and the nebulizer kit. Air may leak from the air tube during use if not securely connected.

⚠ Inspect the compressor (main unit) and the nebulizer parts each time before using the device. Make sure no parts are damaged, the nozzle and air tube are not blocked and the compressor operates normally.

⚠ Do not use the device if the air tube is bent.

⚠ Do not block the air filter cover.

⚠ Do not alter the baffle, the nozzle in the medication cup or any part of the nebulizer kit.

⚠ Do not add more than 7ml of medication to the medication cup.

⚠ Do not operate the device at temperatures greater than +104˚F (+40˚C).

⚠ Do not tilt the nebulizer kit so the angle of the kit is greater than 45˚. Medication may flow into the mouth.

⚠ Do not shake the nebulizer kit while using the device.

⚠ Do not subject the compressor or any of the components to strong shocks, such as dropping on the floor.

⚠ This device is approved for human use only.

⚠ Do not disassemble or attempt to repair the device or components.

⚠ Operate the device only as intended. Do not use the device for any other purpose.

⚠ Dispose of the device, components and optional accessories according to applicable local regulations. Unlawful disposal may cause environmental pollution.

⚠ Use only Omron authorized parts and accessories. Parts and accessories not approved for use with the device may damage the unit.

⚠ Changes or modification not approved by Omron Healthcare will void the user warranty.

SAFETY INFORMATION

RISK OF ELECTRICAL SHOCK

⚠ Do not plug or unplug the power cord into the electrical outlet with wet hands.

⚠ Do not immerse the compressor (main unit) in water or other liquid.

⚠ Do not spill water or other liquids on the compressor and power cord. The compressor and power cord are not waterproof. If liquid spills on these parts, immediately unplug the power cord and wipe off the liquid with gauze or other soft absorbent material.

⚠ Do not use or store the device in humid locations, such as a bathroom. Use the device within the operating temperature and humidity.

⚠ Do not use a cellular phone near the device. It may result in an operational failure.

⚠ Do not overload power outlets. Plug the device into an outlet with voltage.

⚠ Do not use extension cords. Plug the power cord directly into the electrical outlet.

⚠ Unplug the power cord from the electrical outlet after using the device.

⚠ Unplug the power cord from the electrical outlet before cleaning the device.

MAINTENANCE AND STORAGE

⚠ Keep the device out of the reach of unsupervised infants and children. The device may contain small parts that can be swallowed.

⚠ Do not leave the cleaning solution in the nebulizer parts. Rinse the nebulizer parts with clean hot tap water after disinfecting.

⚠ Wash the nebulizer parts after each use. Dry the parts immediately after washing.

⚠ Do not store the air tube with moisture or medication remaining in the air tube. This could result in infection as a result of bacteria.

⚠ Store the device and the components in a clean, safe location.

⚠ Do not carry or leave the nebulizer with medication in the medication cup.

⚠ Do not place or attempt to dry the device, components, or any of the nebulizer parts in a microwave oven.

⚠ Do not wrap the power cord around the compressor (main unit).

Main Unit:

Compressor

Front View

Back View

Nebulizing Kit

Power Switch

Ventilation Slots

Nebulizer Kit Holder

Air Plug

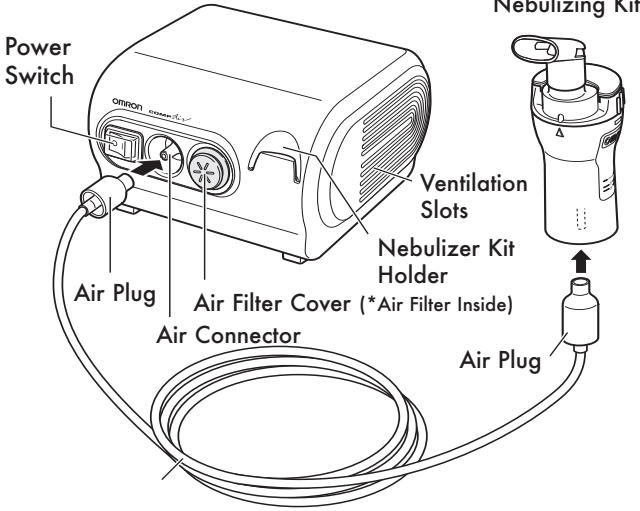
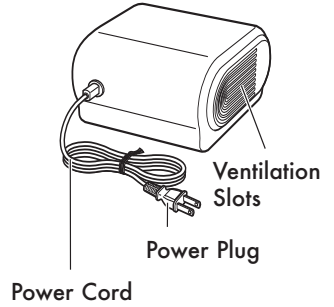
Air Filter Cover (*Air Filter Inside)

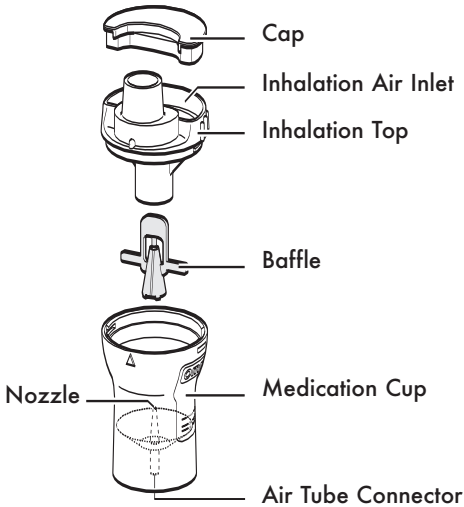
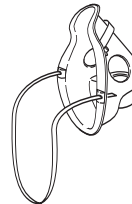
Air Connector

Air Plug

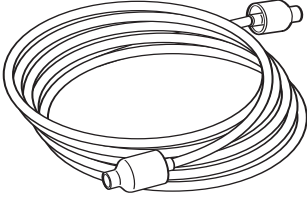
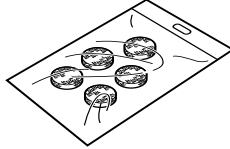
Ventilation Slots

Power Plug

Power Cord

Components:

Nebulizer Kit

KNOW YOUR UNIT

Components:

Air Tube
with attached Air Plugs

Air Filters
Package of 5

Air Filter Cover

Instruction Manual

User
Registration
Card

Carrying Bag

Optional Accessories:

Adult Mask

Nosepiece

Accessories and Replacement Parts

	Model No.
Adult Mask	C920
Air Filters (Package of 5)	C28FL
Air Tube with attached Air Plugs	C915
Carrying Bag	C28BAG
Child Mask	C922
Nebulizer Kit Set Includes Nebulizer Kit, Mouthpiece and Air Tube	C900-1
Nosepiece	C911
Mouthpiece	C910

PREPARING THE NEBULIZER FOR USE

⚠ **WARNING**

Clean and disinfect the nebulizer kit, mouthpiece, and optional nosepiece or masks before using them for the first time after purchase.

⚠ **WARNING**

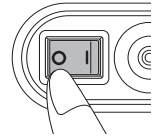
If the device has not been used for a long period of time clean and disinfect the nebulizer kit, mouthpiece, and optional nosepiece or masks before using them.

For directions on cleaning and disinfecting refer to page 16 and page 17.

⚠ **CAUTION**

Make sure the air filter is clean. If the air filter has changed color or has not been used for 60 days, replace the filter.

For directions on changing the air filter refer to page 19.

1. Turn the power switch off.
   Make sure the power switch is in the O position.

2. Plug the power plug into the electrical outlet.

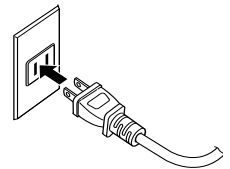
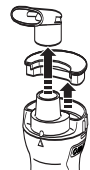
⚠ **WARNING**

Do not plug or unplug the power cord into the electrical outlet with wet hands.

⚠ **CAUTION**

Do not overload power outlets. Plug the device into the appropriate voltage outlet.

⚠ **CAUTION**

Do not use extension cords. Plug the power cord directly into the electrical outlet.

3. Lift up the mouthpiece and the cap to remove them from the nebulizer kit.

4. Rotate the inhalation top counterclockwise (A) and lift (B) to remove the inhalation top from the medication cup.

PREPARING THE NEBULIZER FOR USE

5. Lift up the baffle and remove the baffle from the medication cup.

⚠ **CAUTION**

Do not alter the baffle, the nozzle in the medication cup or any part of the nebulizer kit.

6. Add the correct amount of prescribed medication to the medication cup.

⚠ **WARNING**

For type, dose, and regime of medication follow the instructions of your physician or licensed healthcare practitioner.

⚠ **WARNING**

Do not spill water or other liquids on the compressor and power cord. The compressor and power cord are not waterproof. If liquid spills on these parts, immediately unplug the power cord and wipe off the liquid with gauze or other soft absorbent material.

⚠ **WARNING**

Do not use tap or mineral water in the nebulizer for nebulizing purposes.

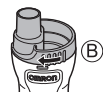
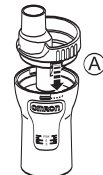
⚠ **CAUTION**

Do not add more than 7ml of medication to the medication cup.

7. Place the baffle back into the medication cup. Make sure the baffle is correctly positioned over the nozzle in the medication cup.

8. Place the inhalation top on the medication cup over the baffle. The top of the baffle should be centered in the inhalation top.

   Align the protrusion on the inhalation top with the indentation on the medication cup as illustrated (A).

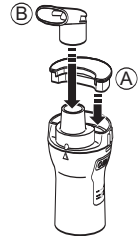
   Turn the inhalation top clockwise until securely closed (B).

9. Attach the desired inhalation accessory.

NOTE: Mouthpiece and Nosepiece

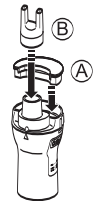
Place the cap on the medication cup when using the mouthpiece or nosepiece. Using the cap with the mouthpiece or the nosepiece will reduce the amount of medication that is discharged into the air.

USING THE MOUTHPIECE

Place the cap on the medication cup over the inhalation air inlet (A).

Attach the mouthpiece (B).

USING THE NOSEPIECE

Place the cap on the medication cup over the inhalation air inlet (A).

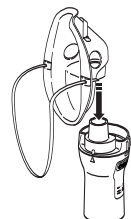
Attach the nosepiece (B).

NOTE: Child Mask and Adult Mask

Do not place the cap on the medication cup when using the Child Mask or the Adult Inhalation Mask.

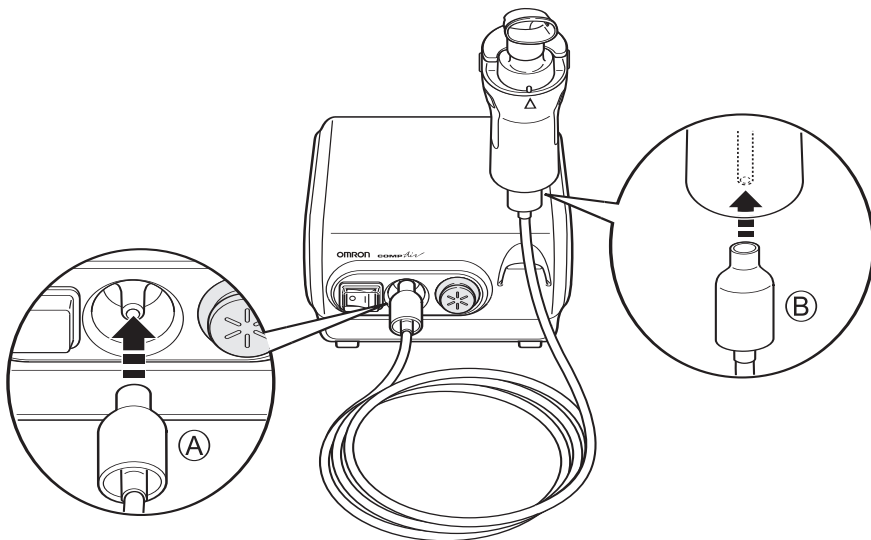
USING THE CHILD MASK

Attach the mask to the inhalation top.

USING THE ADULT MASK

Attach the mask to the inhalation top.

ATTACHING THE AIR TUBE

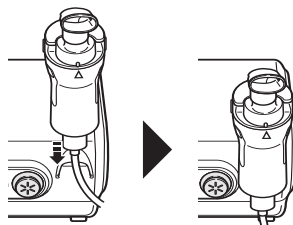
1. Push the Air Plug on one end of the Air Tube onto the Air Connector on the front side of the compressor (A).
2. Push the Air Plug on the other end of the Air Tube onto the Air Tube Connector on the bottom of the Nebulizer Kit (B).

NOTE: Keep the nebulizer kit upright when attaching the air tube. Medication may spill out of the medication cup.

⚠ **CAUTION**

Make sure the nebulizer kit is correctly assembled, the air filter is properly installed, and the air tube is correctly connected to the compressor and the nebulizer kit. Air may leak from the air tube during use if not securely connected.

⚠ **CAUTION**

Do not use the device if the air tube is bent.

3. Use the Nebulizer Kit Holder as a temporary holder for the nebulizer kit.

USING THE DEVICE

⚠ **WARNING**

Do not use the device where the device may be exposed to flammable gas or vapors.

⚠ **WARNING**

Do not use or store the device in humid locations, such as a bathroom. Use the device within the operating temperature and humidity.

⚠ **CAUTION**

Provide close supervision when this device is used by, on, or near infants, children or compromised individuals.

⚠ **CAUTION**

Do not use a cellular phone near the device. It may result in an operational failure.

⚠ **CAUTION**

Inspect the compressor (main unit) and the nebulizer parts each time before using the device. Make sure no parts are damaged, the nozzle and air tube are not blocked and the compressor operates normally.

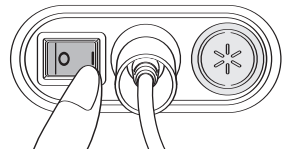
1. Hold the nebulizer kit as illustrated on the right.

⚠ **CAUTION**

Do not tilt the nebulizer kit so the angle of the kit is greater than 45˚. Medication may flow into the mouth.

⚠ **CAUTION**

Do not shake the nebulizer kit while using the device.

2. Turn the power switch on.
   The power switch is in the (l) position.
   NOTE: The compressor starts. Nebulization begins and aerosol is generated.

Turn the power switch to the off (O) position to stop nebulization.

⚠ **WARNING**

Do not block the ventilation slots located on the sides of the device. Do not place the device where the ventilation slots may be obstructed during operation. This could result in the compressor overheating or malfunctioning.

⚠ **WARNING**

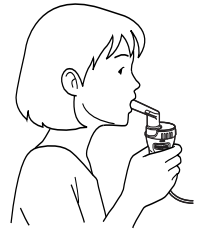
Do not cover the compressor with a blanket, towel, or any other type of cover during use. This could result in the compressor overheating or malfunctioning.

⚠ **CAUTION**

Do not block the air filter cover.

3. Inhale medication as instructed by your physician or licensed healthcare practitioner.

USING THE MOUTHPIECE

Insert the mouthpiece into your mouth. Inhale medication breathing normally. Exhale normally through the mouthpiece.

USING THE NOSEPIECE

Inhale the medication through the nosepiece as illustrated. Exhale through the mouth.

NOTE: Child Mask and Adult Mask

If the amount of aerosol is too much, place the cap on the medication cup over the inhalation air inlet.

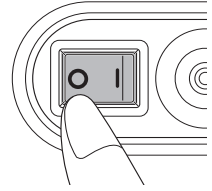
USING THE CHILD MASK or the ADULT MASK

Place the mask over the nose and mouth. Pull the elastic strap over the head. Gently pull on the strap to securely hold the mask over the nose and mouth. Inhale the medication. Exhale normally through the mask.

4. Complete the treatment.

⚠ **WARNING**

For type, dose, and regime of medication follow the instructions of your physician or licensed healthcare practitioner.

5. Turn the power switch off.
   The power switch is in the O position. The compressor turns off and nebulization stops.

6. Disconnect the Air Tube from the Nebulizer Kit. Hold the Air Plug and gently pull down to disconnect the Air Plug from the Air Tube Connector on the bottom of the nebulizer kit.

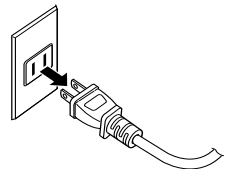
7. Check the Air Tube. No condensation or moisture should remain in the Air Tube.

   ⚠ **WARNING**

   Do not store the air tube with moisture or medication remaining in the air tube. This could result in infection as a result of bacteria.

   If any condensation or moisture remains in the air tube, remove the moisture from the air tube. Follow the directions below:

   1. Make sure the Air Tube is still connected to the Air connector on the front side of the compressor.
   2. Turn the power switch on. The power switch is in the (l) position. The compressor will start and pump air through the air tube to expel the moisture.
   3. Turn the power switch off.

8. Disconnect the Air Tube from the compressor. Hold the Air Plug and gently pull the Air Plug off the Air Connector on the front side of the compressor.

9. Unplug the device from the electrical outlet.

   ⚠ **CAUTION**

   Unplug the power cord from the electrical outlet after using the device.

CLEANING AFTER EACH USE

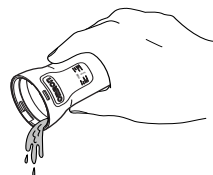
Following the cleaning instructions after each use will prevent any remaining medication in the bottle from drying resulting in the device not nebulizing effectively and will help prevent infections.

⚠ **WARNING**

Wash the nebulizer parts after each use. Dry the parts immediately after washing.

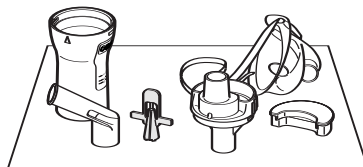
1. Remove the inhalation accessory (mouthpiece, mask, or nosepiece) from the nebulizer kit.
2. Disconnect the air tubing from the nebulizer.
3. Gently twist the inhalation top counterclockwise and lift to separate the nebulizer into two sections.
4. Remove the baffle.
5. Discard remaining medication in the medication cup.

⚠ **WARNING**

Always dispose of any remaining medication in the medication cup after each use. Use fresh medication each time you use the device.

6. Rinse all the parts of the nebulizer kit and the mouthpiece or nosepiece with hot tap water. You may also wash these parts in a dishwasher. Remove the parts after the wash and rinse cycle is completed. DO NOT wash the mask in a dishwasher.

⚠ **CAUTION**

Place the nebulizer pieces in a basket recommended for dishwasher use. Place the basket on the top shelf to avoid any damage to the nebulizer kit.

7. Rinse the mask with hot tap water.
8. Hand dry or air dry in a clean environment using a soft, clean, lint-free cloth.
9. Assemble the nebulizer and store the nebulizer kit in a dry, sealed bag.

⚠ **CAUTION**
The nebulizer kit should be replaced every 6 months.

DAILY DISINFECTING

You can disinfect daily by soaking the parts in a vinegar solution or using a commercially available medical disinfectant. If your physician or respiratory therapist specifies a different cleaning procedure follow their instructions.

Disinfect the nebulizer kit and the mask, nosepiece or mouthpiece after the last treatment of the day.

<u>VINEGAR METHOD</u>

1. Make a solution of 1 part white vinegar and 3 parts distilled water. Make enough solution to submerge the parts.
2. Remove the inhalation accessory (mouthpiece, mask, or nosepiece) from the nebulizer kit.
3. Disconnect the air tubing from the nebulizer.
4. Gently twist the inhalation top counterclockwise and lift to separate the nebulizer into two sections.
5. Remove the baffle.
6. Wash all the parts of the nebulizer kit, the mouthpiece, nosepiece or mask in warm water and a mild detergent. Rinse in hot tap water. You may also wash the nebulizer kit, mouthpiece or nosepiece in a dishwasher. DO NOT wash the mask in a dishwasher.

   ⚠ **CAUTION**

   Place the nebulizer pieces in a basket recommended for dishwasher use. Place the basket on the top shelf to avoid any damage to the nebulizer kit.
7. Submerge the parts in the white vinegar and distilled water solution for 30 minutes.
8. Remove the parts and discard the solution. Rinse the parts with hot tap water.

9. Hand dry or air dry in a clean environment using a soft, clean, lint-free cloth.
10. Assemble the nebulizer and store the nebulizer kit in a dry, sealed bag.

⚠ **WARNING**

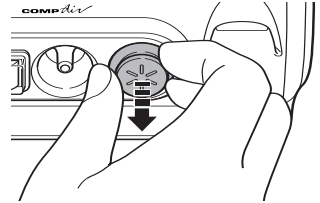
Store the device and the components in a clean, safe location.

MEDICAL DISINFECTANT METHOD

Consult your physician or respiratory therapist regarding the use of medical disinfectant cleaners. Carefully follow the instructions supplied by the manufacturer of the medical disinfectant.

CHANGING THE AIR FILTER

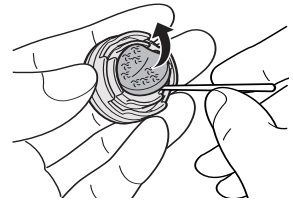
Change the air filter every 60 days even if the air filter does not appear dirty. If the air filter appears dirty, or if water or medication has spilled on the air filter replace with a new air filter immediately.

1. Pull the air filter cover to remove from the front side of the compressor.

2. Remove the dirty filter with a small pointed object.

⚠ **CAUTION**

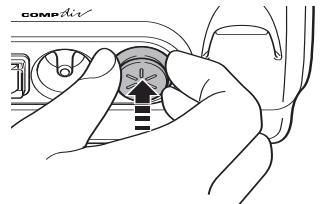
Do not attempt to wash or clean the air filter. Damp air filters can cause blockages. Do not substitute cotton or any other material for the air filter.

⚠ **CAUTION**

Wash the air filter cover regularly to prevent any blockage in the cover. Do not boil. Make sure the cover is dry before inserting the new air filter.

3. Insert a new air filter into the air filter cover.

⚠ **CAUTION**

Before inserting the new air filter make sure the air filter is clean and free of dust. Do not operate the device without the air filter. Use only the Omron air filter designed for this device.

4. Put the air filter cover back on the compressor.

CARING FOR THE DEVICE

To keep your device in the best condition and protect the unit from damage follow these directions:

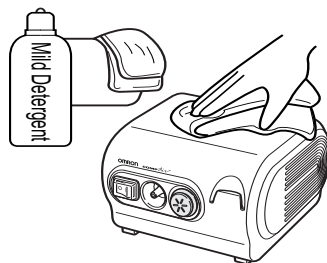
⚠ **CAUTION**

Do not subject the compressor or any of the components to strong shocks, such as dropping on the floor.

⚠ **CAUTION**

Use only Omron authorized parts and accessories.

CLEANING THE COMPRESSOR

Clean the casing of the main unit by using a soft cloth moistened with water or a mild detergent. Do not use abrasive cleaners. Dry the casing immediately using a soft clean cloth.

⚠ **WARNING**

Do not immerse the compressor (main unit) in water or other liquid.

⚠ **CAUTION**

Unplug the power cord from the electrical outlet before cleaning the device.

⚠ **CAUTION**

Do not insert any object into the compressor.

STORING THE DEVICE

1. Put the nebulizer kit and the inhalation accessory (mouthpiece, nosepiece or mask) in a dry, sealed bag. Place the bag in the storage pocket of the carrying bag.
2. Coil the air tubing and place in the storage pocket.
3. Place the compressor in the carrying bag.

⚠ **CAUTION**

Do not wrap the power cord around the compressor (main unit).

4. Zipper the bag closed.
5. Store the device in a safe, clean location. Do not store the device in extreme hot or cold temperature, high humidity or in direct sunlight.

⚠ **WARNING**

Keep the device out of the reach of unsupervised infants and children.
The device may contain small parts that can be swallowed.

⚠ **CAUTION**

Do not carry or leave the nebulizer with medication in the medication cup.

AUTHORIZED SERVICE

Contact Omron Healthcare customer service for warranty and repair services. There are no user serviceable parts. Unauthorized service will void the user warranty.

⚠ **CAUTION**

Do not disassemble or attempt to repair the device or components.

TROUBLESHOOTING TIPS

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
No power on unit when the power switch is turned on.	The device is not plugged into an electrical outlet.	Turn the power switch off. Plug the power plug into an electrical outlet. Turn the device on.
No nebulization or low nebulization rate when the power is on.	No medication in the medication cup. Too much or too little medication in the medication cup.	Add the correct amount of medication to the medication cup.
	The baffle is not placed in the medication cup or incorrectly positioned.	Make sure the baffle is correctly positioned over the nozzle in the medication cup.
	The nebulizer kit is not correctly assembled.	Make sure the nebulizer kit is correctly assembled and the inhalation accessory is correctly attached.
	The nozzle is blocked.	Clean and disinfect the nebulizer kit to remove the blockage.
	The nebulizer kit is tilted at an incorrect angle.	Hold the nebulizer kit correctly. Do not tilt the nebulizer kit so the angle of the kit is greater than 45 degrees.
	The air tube is incorrectly attached.	Make sure the air tube is correctly attached to the compressor and the nebulizer kit.
	The air tube is folded or damaged. The air tube is blocked.	Make sure the air tube is not folded, kinked or bent. Inspect the air tube for any damage. Replace the air tube if damaged.
	The air filter is dirty.	Replace the air filter with a new clean air filter.
The device is abnormally loud.	The air filter cover is incorrectly attached.	Attach the air filter cover correctly. Make sure the air filter cover is not blocked.
The device is very hot.	The ventilation slots are blocked.	Do not block the ventilation slots located on the sides of the compressor. Do not cover the compressor with any type of cover during use. Place the device where the ventilation slots are not obstructed during use.

WARRANTY

LIMITED WARRANTIES

Your Omron NE-C28 COMPAir® Nebulizer Compressor, excluding the nebulizer kit, inhalation accessories, air tube and air filters, is warranted to be free from defects in materials and workmanship appearing within 5 years from the date of purchase, when used in accordance with the instructions provided with your device. The above warranty extends only to the original retail purchaser.

We will, at our option, repair or replace without charge your Omron Nebulizer Compressor. Repair or replacement is our only responsibility and your only remedy under the above warranties.

To obtain warranty service contact Omron Healthcare's Customer Service by calling **1-800-634-4350** for the address of the repair location and the return shipping and handling fee. Information for warranty service is available on our website at www.omronhealthcare.com.

Enclose the Proof of Purchase. Include a letter, with your name, address, phone number, and description of the specific problem. Pack the product carefully to prevent damage in transit. Because of possible loss in transit, we recommend insuring the product with return receipt requested.

ALL IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR PARTICULAR PURPOSE, ARE LIMITED TO THE DURATION OF THE APPLICABLE WRITTEN WARRANTY ABOVE. Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitation may not apply to you.

OMRON SHALL NOT BE LIABLE FOR LOSS OF USE OR ANY OTHER INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL OR INDIRECT COSTS, EXPENSES OR DAMAGES. Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above exclusions may not apply to you.

This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which may vary from state to state.

FOR CUSTOMER SERVICE (USA and Canada)

Visit our web site at: www.omronhealthcare.com

Call toll free: 1-800-634-4350

LIMITED WARRANTIES (OUTSIDE OF THE USA AND CANADA)

Your Omron NE-C28 COMPAir® Nebulizer Compressor, excluding the nebulizer kit, inhalation accessories, air tube and air filters, is warranted to be free from defects in materials and workmanship appearing within 5 years from the date of purchase, when used in accordance with the instructions provided with your device. The above warranty extends only to the original retail purchaser. Should repair be needed during the warranty period, please contact the authorized distributor in your country.

The above warranty is complete and exclusive. The warrantor expressly disclaims liability for incidental, special, or consequential damages of any nature. (Some countries do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above warranty may not apply to you.

Any implied warranties arising by the operation of law shall be limited in duration to the term of this warranty. (Some countries do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitation may not apply to you)

This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary from country to country.

FCC STATEMENT

Note:

POTENTIAL FOR RADIO/TELEVISION INTERFERENCE (for U.S.A. only)

This product has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC rules.

These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. The product generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If the product does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the product on and off, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna
- Increase the separation between the product and the receiver.
- Connect the product into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

POTENTIAL FOR RADIO/TELEVISION INTERFERENCE (for Canada only)

This digital apparatus does not exceed the Class B limits for radio noise emissions from digital apparatus as set out in the interference-causing equipment standard entitled “Digital Apparatus”, ICES-003 of the Canadian Department of Communications.

Cet appareil numérique respecte les limites de bruits radioeléctriques applicables aux appareils numériques de Clase B prescrites dans la norme sur le materiel brouilleur: “Appareils Numériques”, ICES-003 édictée par le minister des Communications.

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

SPECIFICATIONS

Model:	NE-C28
Type:	Compressor nebulizer
Electrical:	120V 60Hz
Power Consumption:	180VA
Nebulizer Rate:	0.4 ml/min (without cap)
Particle Size:	*MMD approximately 5 µm (based on EN13544-1)
Medication Cup Capacity:	7 ml (cc) max.
Appropriate Medication Quantities:	2 mL - 7 mL (cc)
Operating Temperature/ Humidity:	+50°F to +104°F (+10°C to +40°C), 30% to 85% RH
Storage Temperature/ Humidity:	–4°F to +140°F (–20°C to +60°C), 10% to 95% RH
Weight:	Approx. 67oz. (1.9kg) (compressor only)
Dimensions:	Approx. 6 3/4" (w) × 4 1/8" (h) × 7 1/8" (d) (170 mm × 103mm × 182mm)
Contents:	Compressor, Nebulizer Kit, Air Tube, Air Filter Cover, Mouthpiece, 5 Replacement Filters, Child Mask, Carrying Bag, Instruction Manual printed in English, Spanish, User Registration Card.
UPC Code:	0 73796 45328 2

*MMD = Mass Median Diameter
Tested using malvern laser

NOTES:

- Subject to technical modification without prior notice.
- Please note that specifications may vary with medication type used.
  = Type B ▢ = Class II
- Do not use the device where it may be exposed to flammable gas.
- This unit confirms to EMC Standard IEC60601-1-2:2001. However, if it is used together with other medical devices or electrical equipment, they may influence the operations of one of devices. Please follow any instructions in the manuals and use all devices correctly.

58JN

COMPRESSOR NEBULIZER
With respect to electric shock, fire and mechanical hazards only in accordance with UL60601-1

Manufactured By Omron
Made in China

Distributed by:

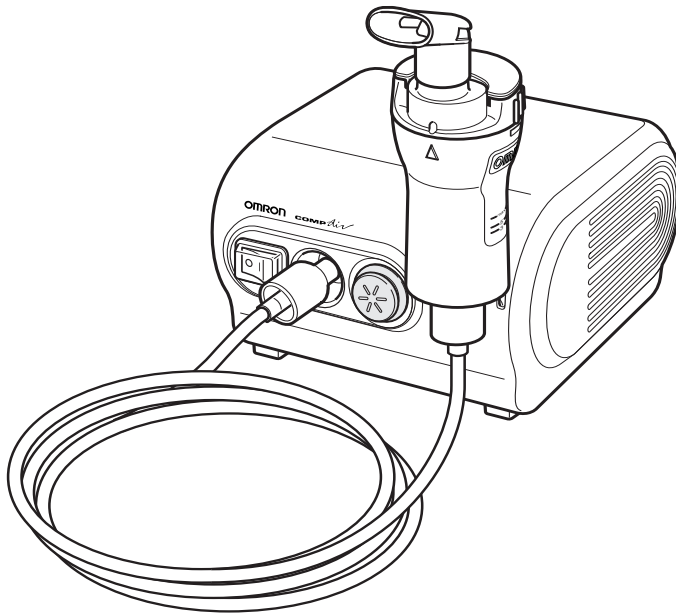
Omron Healthcare, Inc.
1200 Lakeside Drive
Bannockburn, Illinois 60015
www.omronhealthcare.com

C28 INST Rev

GUIDE DE L'UTILISATEUR

COMP Air®

Nébuliseur à compresseur

MODÈLE NE-C28

Mise en garde : En vertu de la loi américaine, la vente de cet appareil n'est autorisée que sur ordonnance d'un médecin ou d'un praticien de la santé autorisé

TABLES DES MATIÈRES

Avant d'utiliser l'appareil

Mode d'emploi

Entretien

Dépannage

Les illustrations montrées dans ce mode d'emploi sont des dessins et pourraient différer quelque peu de l'apparence réelle du produit.

INTRODUCTION

Nous vous remercions d'avoir acheté le nébuliseur à compresseur OMRON® CompAir® NE-C28.

Veuillez inscrire les renseignements demandés à des fins de référence.
DATE D'ACHAT :____________________
NUMÉRO DE SÉRIE :__________________

Agrafez votre reçu d'achat ici

Ce produit a été conçu pour traiter efficacement l'asthme, les allergies et autres troubles respiratoires. Le compresseur pousse l'air vers le nébuliseur. Quand l'air pénètre dans le nébuliseur, il transforme la solution de médicament en aérosol de gouttelettes microscopiques faciles à inhaler.

Le CompAir® NE-C28 vient avec les composants suivants :

- Compresseur (Unité principale)
- Nébuliseur
- Embout buccal
- Masque pour enfant
- Tube à air
- Sac de transport
- Filtres à air (paquet de 5)
- Couvercle de filtre à air
- Mode d'emploi (anglais, espagnol, portugais, français)
- Fiche d'enregistrement de l'utilisateur

Les accessoires suivants sont en option et vendus séparément :

- Masque d'inhalation pour adulte
- Embout nasal

Le CompAir® est un appareil médical de prescription. Utiliser cet appareil seulement tel que prescrit par votre médecin ou votre praticien de la santé autorisé.

CONSERVEZ CES DIRECTIVES

RENSEIGNEMENTS SUR LA SÉCURITÉ

Il est important de toujours suivre les mesures de sécurité de base ainsi que les avertissements et les mises en garde de ce mode d'emploi afin d'assurer une utilisation appropriée du produit.

SYMBOLES DE SÉCURITÉ UTILISÉS DANS CE MODE D'EMPLOI	
⚠ **AVERTISSEMENT**	Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait causer la mort ou une blessure grave.
⚠ **MISE EN GARDE**	Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait causer une blessure superficielle ou légère à l'utilisateur ou au patient, ou endommager l'équipement ou d'autres objets.

UTILISATION DE L'APPAREIL

⚠ Utiliser toujours le type, la dose et le régime de médicament prescrits par votre médecin ou votre praticien de la santé autorisé.

⚠ Ne pas bloquer les orifices de ventilation sur les côtés de l'appareil. Ne pas placer l'appareil là où les orifices de ventilation pourraient être obstrués pendant l'utilisation. Cela pourrait empêcher le compresseur de bien fonctionner ou le surchauffer.

⚠ Ne pas couvrir le compresseur avec une couverture, une serviette ou autre chose. pendant l'utilisation. Cela pourrait empêcher le compresseur de bien fonctionner ou le surchauffer.

⚠ Ne pas utiliser l'appareil là où il pourrait être exposé à des gaz ou des vapeurs inflammables.

⚠ Ne pas utiliser l'eau du robinet ou de l'eau minérale dans le nébuliseur dans le but de la pulvériser.

⚠ Nettoyer et désinfecter le nébuliseur, l'embout buccal et l'embout nasal ou les masques en option avant de les utiliser pour la première fois après l'achat.

⚠ Si l'appareil n'a pas servi pendant une longue période, nettoyer et désinfecter le nébuliseur, l'embout buccal et l'embout nasal ou les masques en option avant de les utiliser.

⚠ Toujours jeter tout reste de médicament dans le réservoir à médicament après chaque utilisation. Utiliser un médicament frais à chaque utilisation de l'appareil.

⚠ Assurer une supervision étroite lorsque cet appareil est utilisé par ou en présence de bébés, d'enfants ou de personnes à risque.

⚠ Ne pas insérer d'objet dans le compresseur.

⚠ Veiller à ce que le filtre à air soit propre. Si le filtre à air a changé de couleur ou n'a pas été utilisé depuis 60 jours, remplacer le filtre.

UTILISATION DE L'APPAREIL (suite)

⚠ Veiller à ce que le nébuliseur soit assemblé correctement, que le filtre à air soit installé et que le tube à air soit bien raccordé au compresseur et au nébuliseur. De l'air pourrait s'échapper du tube à air pendant l'utilisation si le tube n'est pas bien raccordé.

⚠ Inspecter le compresseur (l'unité principale) et les pièces du nébuliseur avant chaque utilisation de l'appareil. Vérifier qu'aucune pièce n'est endommagée, que la buse et le tube à air ne sont pas obstrués et que le compresseur fonctionne normalement.

⚠ Ne pas utiliser l'appareil si le tube à air est plié.

⚠ Ne pas obstruer le couvercle du filtre à air.

⚠ Ne pas modifier le déflecteur, la buse dans le réservoir à médicament ou toute autre partie du nébuliseur.

⚠ Ne pas mettre plus que 7 ml de médicament dans le réservoir à médicament.

⚠ Ne pas utiliser l'appareil à des températures plus élevées que +104˚F (+40˚C)

⚠ Ne pas incliner le nébuliseur à un angle supérieur à 45˚. Le médicament pourrait s'écouler dans la bouche.

⚠ Ne pas agiter le nébuliseur pendant l'utilisation de l'appareil.

⚠ Ne pas soumettre le compresseur ni les autres composants à un grand choc, tel que le laisser tomber sur le plancher.

⚠ Cet appareil est approuvé pour usage par un humain seulement.

⚠ Ne pas démonter ou tenter de réparer l'appareil ou ses composants.

⚠ N'utiliser l'appareil que pour la fonction pour laquelle il est destiné. Ne pas utiliser l'appareil pour une autre fonction.

⚠ Jeter l'appareil, les composants et les accessoires en option conformément aux règlements locaux applicables. La disposition illégale peut causer de la pollution environnementale.

⚠ Utiliser seulement les pièces et les accessoires Omron autorisés. Les pièces et accessoires non approuvés pour l'utilisation avec l'appareil pourraient endommager l'appareil.

⚠ Tout changement ou altération non approuvés par Omron Healthcare entraînera l'annulation de la garantie.

RENSEIGNEMENTS SUR LA SÉCURITÉ

RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE

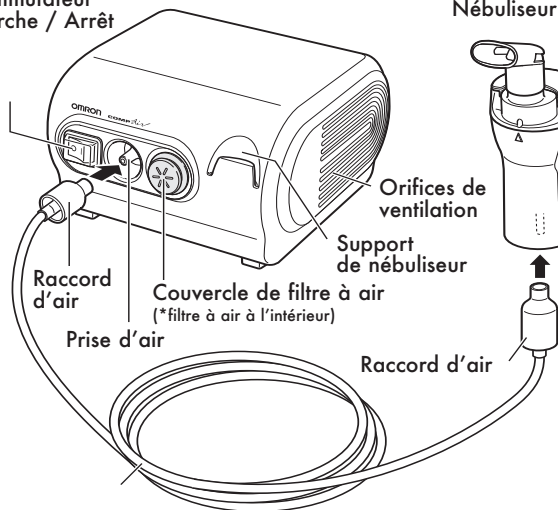
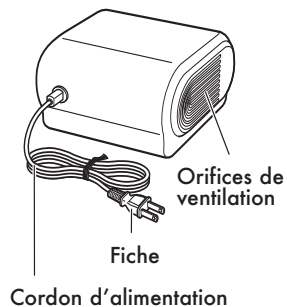
- ⚠ Ne pas brancher ni débrancher le cordon d'alimentation dans une prise de courant lorsque vous avez les mains mouillées.
- ⚠ Ne pas immerger le compresseur (l'unité principale) dans l'eau ou un autre liquide.
- ⚠ Ne pas renverser d'eau ou d'autres liquides sur le compresseur ou le cordon d'alimentation. Le compresseur et le cordon d'alimentation ne sont pas étanches. Si du liquide est renversé sur ces pièces, débrancher immédiatement le cordon d'alimentation et essuyer le liquide avec de la gaze ou un autre tissu doux et absorbant.
- ⚠ Ne pas utiliser ou entreposer dans un endroit humide, comme la salle de bain. Utiliser l'appareil dans les conditions de température et humidité recommandées.
- ⚠ Ne pas utiliser de téléphone cellulaire à proximité de l'appareil. Cela pourrait entraîner une défaillance de l'appareil.
- ⚠ Ne pas surcharger les prises de courant. Brancher l'appareil dans une prise de tension appropriée.
- ⚠ Ne pas utiliser de rallonges électriques. Brancher le cordon d'alimentation directement dans la prise de courant.
- ⚠ Débrancher le cordon d'alimentation de la prise de courant après avoir utilisé l'appareil.
- ⚠ Débrancher le cordon d'alimentation de la prise de courant avant de nettoyer l'appareil.

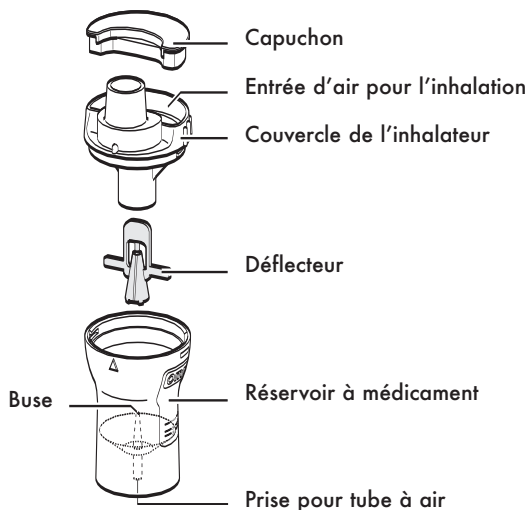
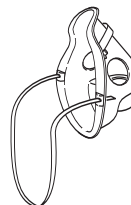
ENTRETIEN ET ENTREPOSAGE

- ⚠ Garder l'appareil hors de la portée des bébés ou enfants. L'appareil peut contenir de petites pièces qui peuvent être avalées.
- ⚠ Ne pas laisser de solution nettoyante dans les pièces du nébuliseur. Rincer les pièces du nébuliseur à l'eau chaude du robinet après les avoir désinfectées.
- ⚠ Nettoyer les pièces du nébuliseur après chaque usage. Assécher les pièces immédiatement après les avoir lavées.
- ⚠ Ne pas entreposer le tube à air lorsque humide ou lorsqu'il y a encore du médicament à l'intérieur. Cela pourrait conduire à une infection causée par des bactéries.
- ⚠ Ranger l'appareil et ses composants dans un endroit sécuritaire et sec.
- ⚠ Ne pas transporter ou laisser le nébuliseur alors qu'il y a du médicament dans le réservoir à médicament.
- ⚠ Ne pas essayer de sécher ou de mettre l'appareil, ses composants ou toute autre pièce du nébuliseur dans un four à micro-ondes.
- ⚠ Ne pas enrouler le cordon d'alimentation autour du compresseur (l'unité principale).

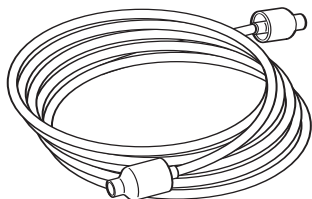
FAMILIARISEZ-VOUS AVEC L'APPAREIL

Unité principale :

Compresseur

Composants :

Nébuliseur

FAMILIARISEZ-VOUS AVEC L'APPAREIL

Composants :

Tube à air
avec raccords d'air

Filtres à air
Paquet de 5

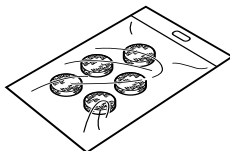
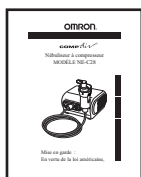
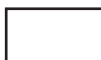
Couvercle de filtre à air

Mode d'emploi

OMRON

COMP Air

Nébuliseur à compresseur
MODÈLE NE-C28

Mise en garde :
En vertu de la loi américaine,

Carte
d'enregistrement
de l'utilisateur

Sac de transport

Accessoires en option :

Masque pour adulte

Embout nasal

Accessoires et pièces de rechange

	No de modèle
Masque pour adulte	C920
Filtres à air (paquet de 5)	C28FL
Tube à air avec raccords d'air	C915
Sac de transport	C28BAG
Masque pour enfant	C922
Nébuliseur comprend un nébuliseur, un embout buccal et un tube à air	C900
Embout nasal	C911
Embout buccal	C910

PRÉPARATION DU NÉBULISEUR POUR L'UTILISATION

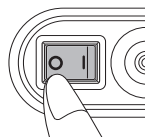
⚠ **AVERTISSEMENT**
Nettoyer et désinfecter le nébuliseur, l'embout buccal et l'embout nasal ou les masques en option avant de les utiliser pour la première fois après l'achat.

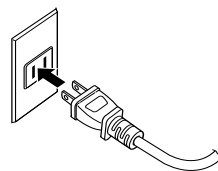
⚠ **AVERTISSEMENT**
Si l'appareil n'a pas servi pendant une longue période, nettoyer et désinfecter le nébuliseur, l'embout buccal et l'embout nasal ou les masques en option avant de les utiliser.

Les instructions sur le nettoyage et la désinfection, se trouvent aux pages 16 et 17.

⚠ **MISE EN GARDE**
Veiller à ce que le filtre à air soit propre. Si le filtre à air a changé de couleur ou n'a pas été utilisé depuis 60 jours, remplacer le filtre.

Les instructions sur le changement du filtre à air, se trouvent à la page 19.

1. Éteindre en appuyant sur le commutateur marche/arrêt.
   Le commutateur marche/arrêt doit être en position O.
2. Brancher le cordon d'alimentation dans la prise de courant.

   ⚠ **AVERTISSEMENT**
   Ne pas brancher ni débrancher le cordon d'alimentation dans une prise de courant lorsque vous avez les mains mouillées.

   ⚠ **MISE EN GARDE**
   Ne pas surcharger les prises de courant. Brancher l'appareil dans une prise de courant de tension appropriée.

   ⚠ **MISE EN GARDE**
   Ne pas utiliser de rallonges électriques. Brancher le cordon d'alimentation directement dans la prise de courant.

3. Soulever l'embout buccal et le capuchon pour les enlever du nébuliseur.

4. Tourner le couvercle de l'inhalateur dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (A) et lever (B) pour séparer le couvercle de l'inhalateur du réservoir à médicament.

PRÉPARATION DU NÉBULISEUR POUR L'UTILISATION

5. Soulever le déflecteur et l'enlever du réservoir à médicament.

   ⚠ **MISE EN GARDE**
   Ne pas modifier le déflecteur, la buse dans le réservoir à médicament ou toute autre partie du nébuliseur.

6. Ajouter la quantité appropriée de médicament prescrit dans le réservoir à médicament.

   ⚠ **AVERTISSEMENT**
   Ne pas utiliser avec de la pentamidine.

   ⚠ **AVERTISSEMENT**
   Utiliser toujours le type, la dose et le régime de médicament prescrits par votre médecin ou praticien de la santé autorisé.

   ⚠ **AVERTISSEMENT**
   Ne pas renverser d'eau ou d'autres liquides sur le compresseur ou le cordon d'alimentation. Le compresseur et le cordon d'alimentation ne sont pas étanches. Si du liquide est renversé sur ces pièces, débrancher immédiatement le cordon d'alimentation et essuyer le liquide avec de la gaze ou un autre tissu doux et absorbant.

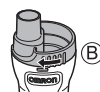
   ⚠ **AVERTISSEMENT**
   Ne pas utiliser l'eau du robinet ou de l'eau minérale dans le nébuliseur dans le but de la pulvériser.

   ⚠ **MISE EN GARDE**
   Ne pas mettre plus que 7 ml de médicament dans le réservoir à médicament.

7. Replacer le déflecteur dans le réservoir à médicament. Veiller à ce que le déflecteur soit bien placé sur la buse dans le réservoir à médicament.

8. Placer le couvercle de l'inhalateur sur le réservoir à médicament au-dessus du déflecteur. Le dessus du déflecteur devrait être centré dans le couvercle de l'inhalateur.

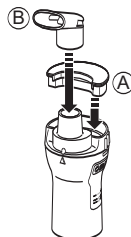
   Aligner la protubérance du couvercle de l'inhalateur sur l'encoche du réservoir à médicament tel qu'illustré (A).

   Tourner le couvercle de l'inhalateur dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il soit bien fermé (B).

PRÉPARATION DU NÉBULISEUR POUR L'UTILISATION

9. Fixer l'accessoire d'inhalation désiré.

REMARQUE : Embout buccal et embout nasal
Mettre le capuchon sur le réservoir à médicament lorsque l'embout buccal ou l'embout nasal sont utilisés. Le fait de mettre le capuchon lors de l'utilisation de l'embout buccal ou de l'embout nasal réduira la quantité de médicament dégagé dans l'air.

UTILISATION DE L'EMBOUT BUCCAL

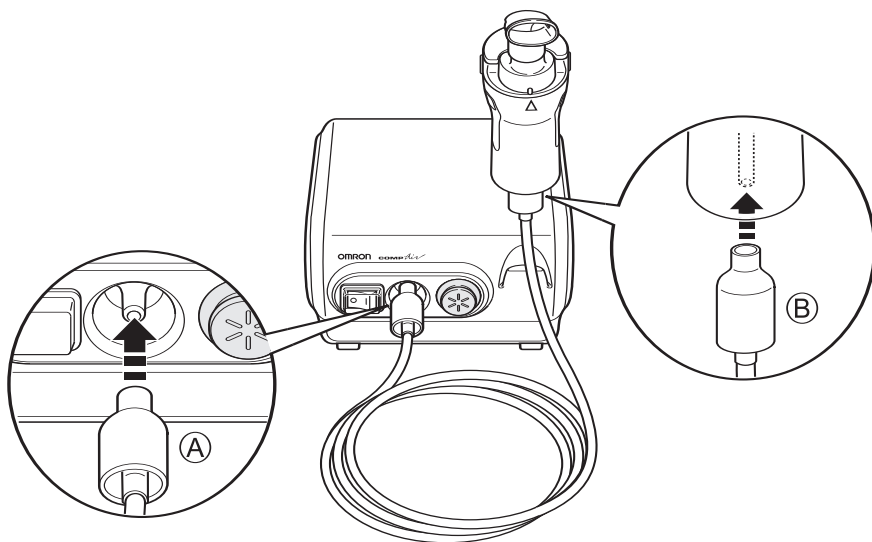
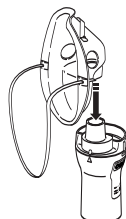
Placer le capuchon sur le réservoir à médicament au-dessus de l'entrée d'air de l'inhalateur (A).
Fixer l'embout buccal (B).

UTILISATION DE L'EMBOUT NASAL

Placer le capuchon sur le réservoir à médicament au-dessus de l'entrée d'air de l'inhalateur (A).
Fixer l'embout nasal (B).

REMARQUE : Masque pour enfant et masque pour adulte
Ne pas mettre le capuchon sur le réservoir à médicament lorsque le masque pour enfant ou le masque pour adulte est utilisé.

UTILISATION DU MASQUE POUR ENFANT

Fixer le masque à la partie supérieure de l'inhalateur.

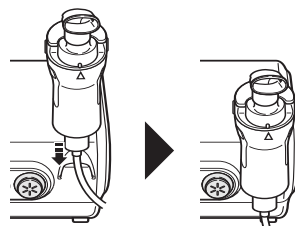
UTILISATION DU MASQUE POUR ADULTE

Fixer le masque à la partie supérieure de l'inhalateur.

FIXATION DU TUBE À AIR

1. Insérer le raccord d'air à une extrémité du tube à air dans la prise d'air à l'avant du compresseur (A).
2. Insérer le raccord d'air de l'autre extrémité du tube à air dans la prise pour tube à air sous le nébuliseur (B).

   REMARQUE : Garder le nébuliseur en position verticale lorsque vous raccordez le tube à air. Le médicament dans le réservoir pourrait se renverser.

⚠ **MISE EN GARDE**
Veiller à que le nébuliseur soit assemblé correctement, que le filtre à air soit bien installé et que le tube à air soit bien raccordé au compresseur et au nébuliseur. De l'air pourrait s'échapper du tube à air pendant l'utilisation si le tube n'est pas bien raccordé.

⚠ **MISE EN GARDE**
Ne pas utiliser l'appareil si le tube à air est plié.

3. Utiliser le support pour le nébuliseur comme un support temporaire pour le nébuliseur.

UTILISATION DE L’APPAREIL

⚠ **AVERTISSEMENT**
Ne pas utiliser l’appareil là où il pourrait être exposé à des gaz ou des vapeurs inflammables.

⚠ **AVERTISSEMENT**
Ne pas utiliser ou entreposer dans un endroit humide, comme la salle de bain. Utiliser l’appareil dans les conditions de température et humidité recommandées.

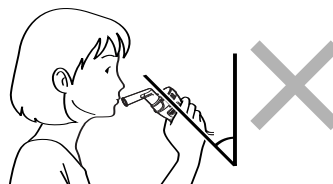
⚠ **MISE EN GARDE**
Assurer une supervision de près quand cet appareil est utilisé par ou en présence des bébés, des enfants ou des personnes à risque.

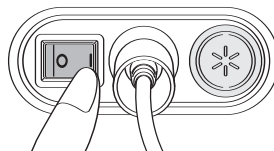
⚠ **MISE EN GARDE**
Ne pas utiliser de téléphone cellulaire à proximité de l’appareil. Cela pourrait entraîner une défaillance de l’appareil.

⚠ **MISE EN GARDE**
Inspecter le compresseur (l’unité principale) et les pièces du nébuliseur avant chaque utilisation de l’appareil. Vérifier qu’aucune pièce n’est endommagée, que la buse et le tube à air ne sont pas obstrués et que le compresseur fonctionne normalement.

1. Tenir le nébuliseur tel qu’illustré.

⚠ **MISE EN GARDE**
Ne pas incliner le nébuliseur à un angle supérieur à 45°. Le médicament pourrait s’écouler dans la bouche.

⚠ **MISE EN GARDE**
Ne pas agiter le nébuliseur pendant l’utilisation de l’appareil.

2. Allumer en appuyant sur le commutateur marche/arrêt.
   S’assurer que le commutateur marche/arrêt est en position (▌).

   REMARQUE : Le compresseur se met en marche. La nébulisation commence et l’aérosol est généré.

Pour arrêter la nébulisation, mettre le commutateur marche/arrêt en position arrêt (O).

UTILISATION DE L’APPAREIL

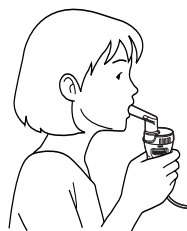
⚠ **AVERTISSEMENT**
Ne pas bloquer les orifices de ventilation sur les côtés de l’appareil. Ne pas placer l’appareil là où les orifices de ventilation pourraient être obstrués pendant l’utilisation. Cela pourrait empêcher le compresseur de bien fonctionner ou le surchauffer.

⚠ **AVERTISSEMENT**
Ne pas couvrir le compresseur avec une couverture, une serviette ou autre chose pendant l’utilisation. Cela pourrait empêcher le compresseur de bien fonctionner ou le surchauffer.

⚠ **MISE EN GARDE**
Ne pas obstruer le couvercle du filtre à air.

3. Inhaler le médicament tel qu’indiqué par votre médecin ou praticien de la santé autorisé.

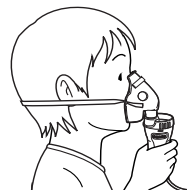
UTILISATION DE L’EMBOUT BUCCAL

Insérer l’embout buccal dans votre bouche. Inhaler le médicament en respirant normalement.
Expirer normalement à travers l’embout buccal.

UTILISATION DE L’EMBOUT NASAL

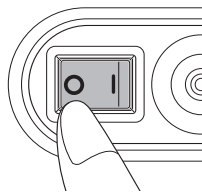
Inhaler le médicament à travers l’embout nasal tel qu’illustré. Expirer par la bouche.

REMARQUE : Masque pour enfant et masque pour adulte
Si la quantité d’aérosol est trop grande, placer le capuchon sur le réservoir à médicament au-dessus de l’entrée d’air pour l’inhalation.

UTILISATION DU MASQUE POUR ENFANT OU DU MASQUE POUR ADULTE

Placer le masque par-dessus le nez et la bouche. Passer l’élastique derrière la tête. Tirer doucement sur la courroie pour que le masque tienne bien sur le nez et la bouche. Inhaler le médicament. Expirer normalement dans le masque.

4. Terminer le traitement.

⚠ **AVERTISSEMENT**
Utilisez toujours le type, la dose et le régime de médicament prescrits par votre médecin ou votre praticien de la santé autorisé.

5. Éteindre en appuyant sur le commutateur marche/arrêt.
   Véifier que le commutateur marche/arrêt est en position O (O). Le compresseur s’éteint et la nébulisation s’arrête.

6. Débrancher le tube à air du nébuliseur. Tenir le raccord d’air et tirer doucement vers le bas pour débrancher le raccord d’air de la prise pour tube à air sous le nébuliseur.

7. Inspecter le tube à air. Il ne devrait pas rester de condensation ou d’humidité dans le tube à air.

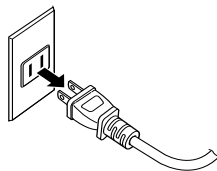
   ⚠ **AVERTISSEMENT**
   Ne pas entreposer le tube à air lorsque humide ou lorsqu’il y a encore du médicament à l’intérieur. Cela pourrait conduire à une infection causée par des bactéries.

   S’il reste de la condensation ou de l’humidité dans le tube à air, enlever l’humidité du tube à air ensuivant les directives ci-dessous :

   1. Veiller à ce que le tube à air soit encore raccordé à la prise d’air à l’avant du compresseur.
   2. Allumer en appuyant sur le commutateur marche/arrêt.
      Veiller à ce que le commutateur marche/arrêt est en position (▌). Le compresseur commencera à pomper de l’air à travers le tube à air pour en faire sortir l’humidité.
   3. Éteindre en appuyant sur le commutateur marche/arrêt.

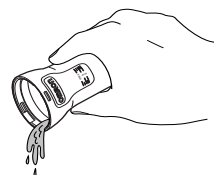
8. Débrancher le tube à air du compresseur. Tenir le raccord d’air et le retirer doucement de la prise d’air à l’avant du compresseur.

9. Débrancher l’appareil de la prise de courant.

   ⚠ **MISE EN GARDE**
   Débrancher le cordon d’alimentation de la prise de courant après l’utilisation de l’appareil.

NETTOYAGE APRÈS CHAQUE USAGE

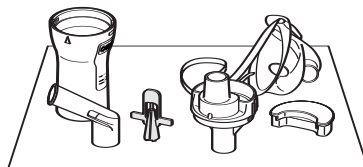
Le nettoyage après chaque utilisation préviendra l'assèchement du médicament resté dans le réservoir qui pourrait causer un mauvais fonctionnement du nébuliseur, et aidera à prévenir les infections.

⚠ **AVERTISSEMENT**
Nettoyer les pièces du nébuliseur après chaque usage. Assécher les pièces immédiatement après les avoir lavées.

1. Enlever l'accessoire d'inhalation (embout buccal, masque ou embout nasal) du nébuliseur.
2. Débrancher le tube à air du nébuliseur.
3. Tourner doucement le couvercle de l'inhalateur dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et soulever pour séparer le nébuliseur en deux parties.
4. Retirer le déflecteur.
5. Jeter le médicament restant dans le réservoir à médicament.

⚠ **AVERTISSEMENT**
Toujours jeter tout reste de médicament dans le réservoir à médicament après chaque utilisation. Utiliser un médicament frais chaque fois que vous utilisez l'appareil.

6. Rincer toutes les pièces du nébuliseur ainsi que l'embout buccal ou l'embout nasal à l'eau chaude du robinet. Vous pouvez aussi laver ces pièces au lave-vaisselle. Enlever les pièces après les cycles de lavage et de rinçage. Ne pas laver le masque au lave-vaisselle.

⚠ **MISE EN GARDE**
Placer les pièces du nébuliseur dans un panier recommandé pour le lave-vaisselle. Placer le panier sur l'étage du haut pour éviter d'endommager le nébuliseur.

7. Rincer le masque à l'eau chaude du robinet.
8. Sécher à la main ou à l'air dans un environnement propre en utilisant un linge propre, doux et non pelucheux.
9. Assembler le nébuliseur et ranger au sec dans un sac scellé.

⚠ **MISE EN GARDE**
Le nébuliseur devrait être remplacé tous les 6 mois.

DÉSINFECTION QUOTIDIENNE

Les pièces peuvent être désinfectées quotidiennement en les faisant tremper dans une solution de vinaigre ou en utilisant un désinfectant médical offert sur le marché. Si votre médecin ou inhalothérapeute vous indique une procédure de nettoyage différente, suivre leurs instructions.

Désinfecter le nébuliseur et le masque, l'embout nasal ou l'embout buccal après le dernier traitement de la journée.

MÉTHODE AVEC DU VINAIGRE

1. Faire une solution avec 1 partie de vinaigre blanc et 3 parties d'eau distillée. Préparer suffisamment de solution pour immerger toutes les pièces.
2. Enlever l'accessoire d'inhalation (embout buccal, masque ou embout nasal) du nébuliseur.
3. Débrancher le tube à air du nébuliseur.
4. Tourner doucement le couvercle de l'inhalateur dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et soulever pour séparer le nébuliseur en deux parties.
5. Retirer le déflecteur.
6. Laver toutes les pièces du nébuliseur ainsi que l'embout buccal, l'embout nasal ou le masque dans l'eau tiède avec un détergent doux. Rincer à l'eau chaude du robinet. Vous pouvez aussi laver le nébuliseur, l'embout buccal ou l'embout nasal au lave-vaisselle. NE PAS laver le masque au lave-vaisselle.

   ⚠ **MISE EN GARDE**

   Placer les pièces du nébuliseur dans un panier recommandé pour le lave-vaisselle. Placer le panier sur l'étage du haut pour éviter d'endommager le nébuliseur.

7. Submerger les pièces dans la solution de vinaigre blanc et d'eau distillée pendant 30 minutes.
8. Enlever les pièces et jeter la solution. Rincer les pièces à l'eau chaude du robinet.

9. Sécher à la main ou à l'air, dans un endroit propre, en utilisant un linge propre, doux et non pelucheux.
10. Assembler le nébuliseur et le ranger au sec dans un sac scellé.

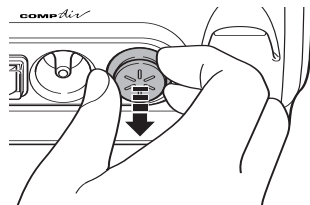
⚠ **AVERTISSEMENT**
Ranger l'appareil et ses composants dans un endroit sécuritaire et sec.

MÉTHODE AVEC DU DÉSINFECTANT MÉDICAL

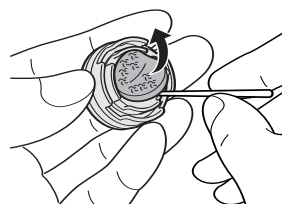
Consulter votre médecin ou inhalothérapeute pour obtenir des instructions sur l'utilisation d'un nettoyeur désinfectant médical. Suivre soigneusement les instructions fournies par le fabricant du désinfectant médical.

CHANGEMENT DU FILTRE À AIR

Changer le filtre à air tous les 60 jours, même s'il ne semble pas sale. Si le filtre à air semble sale, ou si de l'eau ou du médicament s'est renversé sur le filtre à air, le remplacer immédiatement par un nouveau.

1. Tirer sur le couvercle du filtre à air pour l'enlever du devant du compresseur.

2. Enlever le filtre à air sale avec un petit objet pointu.

⚠ **MISE EN GARDE**

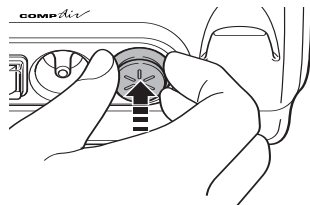
Ne pas tenter de laver ou de nettoyer le filtre à air. Un filtre à air humide peut causer de l'obstruction. Ne pas substituer du coton ou tout autre matériel au filtre à air.

⚠ **MISE EN GARDE**

Laver le couvercle du filtre à air régulièrement afin de prévenir toute obstruction dans le couvercle. Ne pas faire bouillir. S'assurer que le couvercle est sec avant d'insérer un nouveau filtre à air.

3. Insérer un nouveau filtre à air dans le couvercle de filtre à air.

⚠ **MISE EN GARDE**

Avant d'insérer un nouveau filtre à air, vérifier que le filtre à air est propre et exempt de poussière. Ne pas utiliser l'appareil sans le filtre à air. Utiliser seulement un filtre à air Omron conçu pour cet appareil.

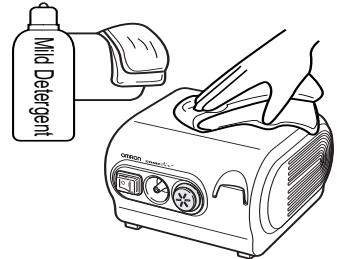
4. Replacer le couvercle du filtre à air sur le compresseur.

ENTRETIEN DE L'APPAREIL

Veuillez suivre les directives ci-dessous afin de garder votre appareil en bonne condition et de le protéger contre les dommages :

⚠ **MISE EN GARDE**
Ne pas soumettre le compresseur ni aucun des composants à un grand choc, tel que le laisser tomber sur le plancher.

⚠ **MISE EN GARDE**
Utiliser seulement les pièces et les accessoires Omron autorisés.

NETTOYAGE DU COMPRESSEUR

Nettoyer le boîtier de l'unité principale en utilisant un linge doux humidifié avec de l'eau ou un détergent doux. Ne pas utiliser de nettoyant abrasif. Assécher le boîtier immédiatement à l'aide d'un linge doux et propre.

⚠ **AVERTISSEMENT**
Ne pas immerger le compresseur (l'unité principale) dans l'eau ou un autre liquide.

⚠ **MISE EN GARDE**
Débrancher le cordon d'alimentation de la prise de courant avant de nettoyer l'appareil.

⚠ **MISE EN GARDE**
Ne pas insérer d'objet dans le compresseur.

RANGEMENT DE L'APPAREIL

1. Ranger le nébuliseur et l'accessoire d'inhalation (embout buccal, embout nasal ou masque) au sec dans un sac scellé. Ranger le sac dans la pochette de rangement du sac de transport.
2. Enrouler le tube à air et ranger dans la pochette de rangement.
3. Placer le compresseur dans le sac de transport.

⚠ **MISE EN GARDE**
Ne pas enrouler le cordon d'alimentation autour du compresseur (l'unité principale).

4. Fermer le sac à l'aide de la fermeture à glissière.
5. Ranger l'appareil dans un endroit sécuritaire et sec. Ne pas exposerl'appareil à des températures très chaudes ou très froides, à l'humidité ou aux rayons directs du soleil.

⚠ **AVERTISSEMENT**
Garder l'appareil hors de la portée des bébés ou enfants non supervisés. L'appareil peut contenir de petites pièces qui peuvent être avalées.

⚠ **MISE EN GARDE**
Ne pas transporter ou laisser le nébuliseur alors qu'il y a du médicament dans le réservoir à médicament.

SERVICE AUTORISÉ

Communiquer avec le service à la clientèle d'Omron Healthcare pour obtenir du service en vertu de la garantie et pour des réparations. Les pièces ne sont pas remplaçables par l'utilisateur. Un service non autorisé entraînera l'annulation de la garantie.

⚠ **MISE EN GARDE**
Ne pas démonter ou tenter de réparer l'appareil ou ses composants.

GUIDE DE DÉPANNAGE

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTIONS
Aucune alimentation alors que le commutateur marche/arrêt est en position marche.	L'appareil n'est pas branché dans une prise de courant.	Éteindre en appuyant sur le commutateur marche/arrêt. Brancher le cordon d'alimentation dans une prise de courant. Allumer l'appareil.
Aucune nébulisation ou faible nébulisation lorsque l'appareil est en marche.	Pas de médicament dans le réservoir à médicament. Trop ou trop peu de médicament dans le réservoir à médicament.	Mettre la quantité nécessaire de médicament dans le réservoir à médicament.
	Le déflecteur n'est pas placé dans le réservoir à médicament ou il est mal placé.	Vérifier que le déflecteur est bien placé sur la buse dans le réservoir à médicament.
	Le nébuliseur n'est pas assemblé correctement.	Vérifier que le nébuliseur est assemblé correctement et que l'accessoire d'inhalation est bien fixé.
	La buse est obstruée.	Nettoyer et désinfecter le nébuliseur pour enlever les matériaux causant l'obstruction.
	Le nébuliseur est incliné à un mauvais angle.	Tenir le nébuliseur correctement. Ne pas incliner le nébuliseur à un angle supérieur à 45 degrés.
	Le tube à air est incorrectement raccordé.	Vérifier que le tube à air est bien raccordé au compresseur et au nébuliseur.
	Le tube à air est plié ou endommagé. Le tube à air est obstrué.	Vérifier que le filtre à air n'est pas plié, entortillé ou qu'il ne fait pas de coude. Vérifier que le tube à air n'est pas endommagé. Remplacer le tube à air s'il est endommagé.
	Le filtre à air est sale.	Remplacer le filtre à air par un nouveau filtre à air propre.
L'appareil est trop bruyant.	Le couvercle du filtre à air est mal fixé.	Fixer le couvercle du filtre à air correctement. Vérifier que le couvercle du filtre à air n'est pas obstrué.
L'appareil est très chaud.	Les orifices de ventilation sont bloqués.	Ne pas bloquer les orifices de ventilation situés sur les côtés du compresseur. Ne pas couvrir le compresseur avec quoi que ce soit pendant l'utilisation. Placer l'appareil à un endroit où les orifices de ventilation ne seront pas obstrués pendant l'utilisation.

GARANTIE

GARANTIES LIMITÉES

Votre nébuliseur à compresseur Omron CompAir® NE-C28, à l'exclusion du nébuliseur, des accessoires d'inhalation, du tube à air et des filtres à air, est garanti contre tout défaut de matériaux et de fabrication survenant à l'intérieur de 5 années à compter de la date d'achat, lorsqu'il est utilisé selon les directives fournies avec l'appareil. La garantie ci-dessus n'est offerte qu'à l'acheteur au détail original.

À notre discrétion, nous réparerons ou remplacerons sans frais votre nébuliseur à compresseur Omron. La réparation ou le remplacement est notre seule responsabilité et votre seul recours en vertu des garanties ci-dessus.

Pour obtenir un service en vertu de la garantie, communiquez avec le service à la clientèle d'Omron Healthcare en appelant au **1-800-634-4350** pour connaître l'adresse de l'emplacement pour la réparation et les frais d'expédition de retour et de manutention. Les renseignements au sujet du service en vertu de la garantie sont disponibles sur notre site Web au www.omronhealthcare.com.

Veuillez joindre une preuve d'achat. Veuillez également joindre une lettre dans laquelle vous indiquez votre nom, adresse, numéro de téléphone et une description du problème spécifique. Emballez le produit avec soin afin d'éviter tout risque d'endommagement au cours du transport. En raison des risques de perte lors du transport, nous vous recommandons d'assurer le produit et de demander l'avis de réception.

TOUTES GARANTIES IMPLICITES, INCLUANT MAIS NON LIMITÉES AUX GARANTIES LIMITÉES DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'ADAPTATION À DES FINS PARTICULIÈRES SONT LIMITÉES À LA DURÉE DE LA GARANTIE ÉCRITE APPLICABLE CI-DESSUS. Certaines provinces/états ne permettent pas de limites quant à la durée de la garantie implicite; il se peut donc que les limites ci-dessus ne s'appliquent pas à vous.

OMRON NE SERA PAS TENUE RESPONSABLE DES PERTES DÉCOULANT DE L'UTILISATION OU D'AUTRES DOMMAGES INDIRECTS OU ACCESSOIRES OU DE COÛTS INDIRECTS, DE DÉPENSES OU DE DOMMAGES. Certaines provinces/états ne permettent pas d'exclusions ou de limites de dommages indirects; il se peut donc que les exclusions ci-dessus ne s'appliquent pas à vous.

Cette garantie vous donne des droits précis reconnus par la loi et vous pouvez également avoir d'autres droits qui varient d'une province à l'autre.

POUR LE SERVICE À LA CLIENTÈLE (Canada et États-Unis)

Visitez notre site Web au : www.omronhealthcare.com

Téléphonez sans frais au : 1-800-634-4350

GARANTIES LIMITÉES (EN DEHORS DES É.-U. ET DU CANADA)

Votre nébuliseur à compresseur Omron CompAir® NE-C28, à l'exclusion du nébuliseur, des accessoires d'inhalation, du tube à air et des filtres à air, est garanti contre tout défaut de matériaux et de fabrication survenant à l'intérieur de 5 années à compter de la date d'achat, lorsqu'il est utilisé selon les directives fournies avec l'appareil. La garantie ci-dessus n'est offerte qu'à l'acheteur au détail original. Si une réparation est nécessaire durant la période de garantie, veuillez communiquer avec votre distributeur autorisé national.

La garantie ci-dessus est complète et exclusive. Le garant rejette expressément toute responsabilité pour des dommages indirects, spéciaux ou accessoires de quelque nature qu'ils soient. (Certains pays ne permettent pas d'exclusions ou de limites de dommages indirects; il se peut donc que la garantie ci-dessus ne s'applique pas à vous.)

Toute garantie implicite découlant de l'exécution de la loi est limitée à la durée de la présente garantie. (Certains pays ne permettent pas de limites quant à la durée de la garantie implicite; il se peut donc que les limites ci-dessus ne s'appliquent pas à vous.)

Cette garantie vous donne des droits précis reconnus par la loi et vous pouvez également avoir d'autres droits qui varient d'un pays à l'autre.

CONFORMITÉ FCC

Remarque :

INTERFÉRENCES POTENTIELLES POUR LA RADIO/TÉLÉVISION (pour les É.-U. seulement)

Ce produit a été testé et déclaré conforme aux limites de la section 15 du règlement FCC, applicables aux appareils numériques de classe B.

Ces limites sont conçues pour fournir une protection satisfaisante contre les interférences dans les installations résidentielles. Ce produit génère, utilise et émet des ondes de fréquence radio et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, les ondes risquent de provoquer des interférences avec les communications radio. Il est cependant impossible de garantir que des interférences ne surviendront pas dans une installation particulière. Si ce produit est la cause d'interférences gênant la réception de programmes radio ou télévisés, ce qui peut être déterminé en mettant l'appareil hors tension et de nouveau sous tension, l'utilisateur doit tenter de remédier au problème à l'aide d'une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Réorienter ou installer ailleurs l'antenne de réception.
- Augmenter la distance séparant l'équipement et le récepteur.
- Connecter l'équipement à une prise de courant sur un circuit différent de celui auquel le récepteur est connecté.
- Communiquer avec le revendeur ou un technicien radio/télé qualifié.

INTERFÉRENCES POTENTIELLES POUR LA RADIO/TÉLÉVISION (pour le Canada seulement)

Cet appareil numérique respecte les limites de bruits radioeléctriques applicables aux appareils numériques de Classe B prescrites dans la norme sur le matériel brouilleur : « Appareils Numériques », ICES-003 édictée par le ministère des Communications.

Les changements ou modifications non approuvés expressément par l'autorité responsable de la conformité peuvent annuler l'autorisation accordée à l'utilisateur de faire fonctionner cet équipement.

SPÉCIFICATIONS

Modèle :	**NE-C28**
Genre:	Nébuliseur à compresseur
Alimentation :	120V 60 Hz
Consommation d'énergie :	180 VA
Vitesse de nébulisation	0.4 ml/min (sans capuchon)
Taille des particules :	*DMM approximativement 5 microns (basé sur EN13544-1)
Capacité du réservoir à médicament :	7 ml (cc) max.
Quantité de médicament appropriée :	2 mL - 7 mL (cc)
Température de fonctionnement/Humidité :	+50°F à +104°F (+10°C à +40°C), 30% à 85% RH
Température d'entreposage/ Humidité :	–4°F à +140°F (–20°C à +60°C), 10% à 95 % RH
Poids :	Approximativement 67 oz (1,9 kg) (compresseur seulement)
Dimensions :	Approx. 6 3/4" (l) × 4 1/8" (h) × 7 1/8" (p) (170 mm × 103 mm × 182 mm)
Contenu :	Compresseur, nébuliseur, tube à air, couvercle de filtre à air, embout buccal, 5 filtres de rechange, masque pour enfant, sac de transport, carte d'enregistrement de l'utilisateur, mode d'emploi imprimé en anglais, espagnol, en portugais et en français.
Code CUP :	0 73796 45328 2

*DMM = diamètre médian massique

Testé avec laser Malvern

REMARQUES :

- Sujet à des modifications techniques sans préavis.
- Veuillez noter que les spécifications peuvent varier selon le type de médicament utilisé.

= Type B = Classe II

- Ne pas utiliser l'appareil dans un endroit où il pourrait être exposé à des gaz inflammables.
- Cet appareil est conforme à la norme CEM IEC60601-1-2:2001. Toutefois, s'il est utilisé en même temps que d'autres appareils médicaux ou des équipements électriques, ceux-ci pourraient influencer son fonctionnement. Veuillez suivre les instructions des manuels et utiliser correctement tous les appareils.

NÉBULISEUR À COMPRESSEUR
Relativement aux chocs électriques, au feu et
58JN aux risques mécaniques seulement en conformité à UL60601-1

Fabriqué par Omron
Fabriqué en Chine

Distribué par :

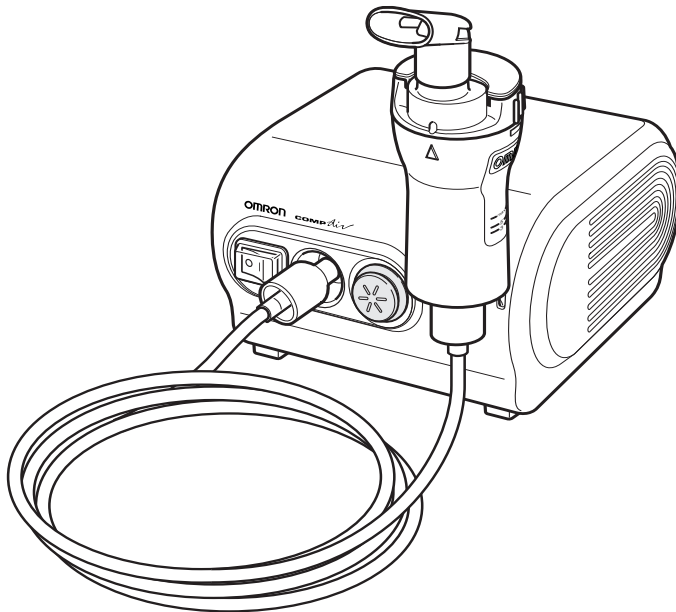
Omron Healthcare, Inc.
1200 Lakeside Drive
Bannockburn, Illinois 60015
www.omronhealthcare.com

C28 INST Rev

MANUAL DE INSTRUCCIONES

COMP Air®

Nebulizador con compresor

MODELO NE-C28

ESPAÑOL

Precaución: Las leyes federales de EE.UU. establecen que este dispositivo sólo puede ser vendido por un médico o un profesional médico con licencia, o bajo receta emitida por dicho profesional

CONTENIDO

Las ilustraciones que aparecen en este manual de instrucciones son dibujos y pueden presentar ligeras diferencias con respecto al aspecto del producto real.

INTRODUCCIÓN

Gracias por adquirir el nebulizador con compresor OMRON® CompAir® NE-C28.

Complete lo siguiente para consulta futura.

FECHA DE COMPRA: ___________________

NÚMERO DE SERIE: ____________________

Abroche aquí su recibo de compra

Este producto fue desarrollado para el tratamiento eficaz del asma, alergias y otros trastornos respiratorios. El compresor fuerza el aire hacia el nebulizador. Cuando el aire entra al nebulizador, convierte el medicamento recetado en una bruma de gotas microscópicas que se pueden inhalar con facilidad.

El NE-C28 CompAir® cuenta con los siguientes componentes:

- Compresor (unidad principal)
- Kit nebulizador
- Boquilla
- Mascarilla para niños
- Tubo de aire
- Bolsa de transporte
- Filtros de aire (Paquete de 5)
- Tapa del filtro de aire
- Manual de instrucciones (inglés, español, portugués, francés)
- Tarjeta de registro del usuario

Los siguientes son accesorios opcionales que se venden por separado:

- Mascarilla de inhalación para adultos
- Protector de nariz

El CompAir® es un dispositivo médico recetado. Utilice este dispositivo únicamente según las indicaciones del médico y/o profesional médico con licencia.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

Para garantizar el uso correcto del producto, siempre se deben aplicar las medidas de seguridad básicas, incluyendo las advertencias y precauciones que se enumeran en este manual de instrucciones.

SÍMBOLOS DE SEGURIDAD QUE SE UTILIZAN EN ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES	
⚠ **ADVERTENCIA**	Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, puede provocar la muerte o lesiones graves.
⚠ **PRECAUCIÓN**	Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, puede provocar lesiones leves o moderadas al usuario o al paciente o daños al equipo u otros bienes.

OPERACIÓN DEL DISPOSITIVO

⚠ Siga las instrucciones del médico o del profesional médico con licencia con respecto al tipo, la dosis y el régimen del medicamento.

⚠ No bloquee las ranuras de ventilación que se encuentran en los costados del dispositivo. No coloque el dispositivo en un lugar donde las ranuras de ventilación puedan quedar obstruidas durante el funcionamiento. Esto puede provocar recalentamiento o mal funcionamiento del compresor.

⚠ No tape el compresor con una sábana, toalla o cualquier otro tipo de cobertura durante su uso. Esto puede provocar recalentamiento o mal funcionamiento del compresor.

⚠ No use el dispositivo en un lugar donde pueda estar expuesto a vapores o gases inflamables.

⚠ No use agua mineral o agua de la llave (del grifo) en el nebulizador para fines de nebulización.

⚠ Limpie y desinfecte el kit nebulizador, la boquilla y el protector de nariz o las mascarillas opcionales antes de usarlos por primera vez después de la compra.

⚠ Si el dispositivo no se ha utilizado durante un período de tiempo prolongado, limpie y desinfecte el kit nebulizador, la boquilla y el protector de nariz o las mascarillas opcionales antes de usarlos.

⚠ Deseche siempre el medicamento que queda en el recipiente después de cada uso. Utilice medicamento nuevo cada vez que use el dispositivo.

⚠ Se requiere una supervisión estricta cuando este dispositivo es usado por, o cerca de, bebés, niños o personas discapacitadas.

⚠ No inserte ningún objeto dentro del compresor.

⚠ Asegúrese de que el filtro de aire esté limpio. Si el filtro de aire ha cambiado de color o no se ha usado por 60 días, cambie el filtro.

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

OPERACIÓN DEL DISPOSITIVO (continuación)

⚠ Asegúrese de que el kit nebulizador esté correctamente armado, el filtro de aire esté correctamente instalado y el tubo de aire esté correctamente conectado al compresor y al kit nebulizador. Puede haber una pérdida de aire en el tubo de aire durante su uso si no está bien conectado.

⚠ Inspeccione el compresor (unidad principal) y las piezas del nebulizador cada vez antes de usar el dispositivo. Asegúrese de que no haya piezas dañadas, que la boquilla y el tubo de aire no estén tapados y que el compresor funcione normalmente.

⚠ No use el dispositivo si el tubo de aire está doblado.

⚠ No bloquee la tapa del filtro de aire.

⚠ No modifique el deflector, la boquilla en el recipiente del medicamento ni ninguna de las piezas del kit nebulizador.

⚠ No agregue más de 7 ml de medicamento en el recipiente.

⚠ No haga funcionar el dispositivo a temperaturas de más de +104˚F (+40˚C).

⚠ No incline el kit nebulizador de modo que el ángulo del kit sea mayor que 45˚. El medicamento podría fluir hacia la boca.

⚠ No sacuda el kit nebulizador mientras usa el dispositivo.

⚠ No someta al compresor ni a ninguno de los componentes a golpes fuertes como, por ejemplo, dejarlo caer al suelo.

⚠ Este dispositivo está aprobado para uso en seres humanos solamente.

⚠ No desarme ni trate de reparar el dispositivo ni los componentes.

⚠ Opere el dispositivo sólo para el uso para el cual está destinado. No use el dispositivo para ningún otro propósito.

⚠ Al desechar el dispositivo, los componentes y los accesorios opcionales, siga las normas locales aplicables. La eliminación ilegal puede provocar contaminación ambiental.

⚠ Use sólo las piezas y los accesorios Omron autorizados. Las piezas y los accesorios que no hayan sido aprobados para el uso con el dispositivo pueden causar daños en la unidad.

⚠ Los cambios o las modificaciones que no hayan sido aprobados por Omron Healthcare anularán la garantía del usuario.

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

RIESGO DE CHOQUES ELÉCTRICOS

⚠ No enchufe ni desenchufe el cable de alimentación en el tomacorrientes eléctrico con las manos mojadas.

⚠ No sumerja el compresor (unidad principal) en agua u otro líquido.

⚠ No derrame agua u otros líquidos sobre el compresor y el cable de alimentación. El compresor y el cable de alimentación no son a prueba de agua. Si se derrama líquido sobre estas piezas, desenchufe inmediatamente el cable de alimentación y seque el líquido con gasa u otro material suave y absorbente.

⚠ No use ni guarde el dispositivo en lugares húmedos como, por ejemplo, el baño. Use el dispositivo teniendo en cuenta los límites de temperatura y humedad de operación.

⚠ No use teléfonos celulares cerca del dispositivo. Esto puede provocar fallas en el funcionamiento.

⚠ No sobrecargue los tomacorrientes. Enchufe el dispositivo en un tomacorrientes con el voltaje adecuado.

⚠ No use cables prolongadores. Enchufe del cable de alimentación directamente en el tomacorrientes eléctrico.

⚠ Desenchufe el cable de alimentación del tomacorrientes eléctrico después de usar el dispositivo.

⚠ Desenchufe el cable de alimentación del tomacorrientes eléctrico antes de limpiar el dispositivo.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

⚠ Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los bebés y niños si no están bajo estricta supervisión. El dispositivo puede contener piezas pequeñas que se pueden tragar.

⚠ No deje solución de limpieza en las piezas del nebulizador. Enjuague las piezas del nebulizador con agua caliente y limpia de la llave (del grifo) después de desinfectarlas.

⚠ Lave las piezas del nebulizador después de cada uso. Seque las piezas inmediatamente después de lavarlas.

⚠ No guarde el tubo de aire si ha quedado humedad o medicamento en su interior. Esto puede provocar una infección como resultado de la presencia de bacterias.

⚠ Guarde el dispositivo y los componentes en un lugar limpio y seguro.

⚠ No transporte ni deje el nebulizador con medicamento en el recipiente.

⚠ No coloque ni trate de secar el dispositivo, los componentes o cualquiera de las piezas del nebulizador en un horno de microondas.

⚠ No enrosque el cable de alimentación alrededor del compresor (unidad principal).

CONOZCA SU UNIDAD

Unidad principal:

Compresor

Vista delantera

Interruptor de encendido

Kit nebulizador

Ranuras de ventilación

Soporte del kit nebulizador

Enchufe macho del aire

Tapa del filtro de aire
(*Filtro de aire en el interior)

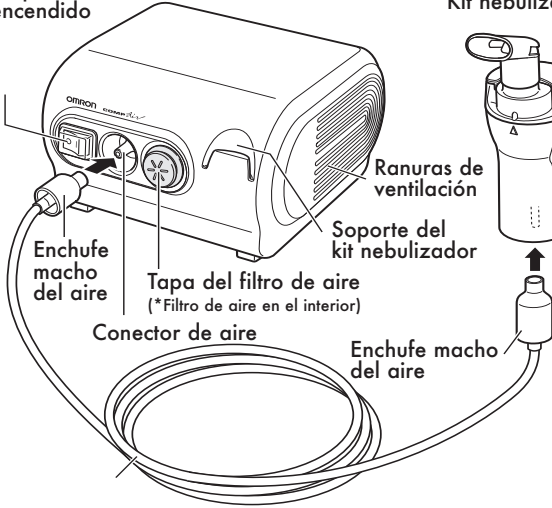
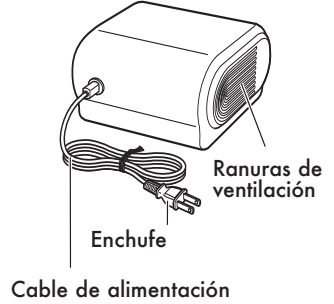
Conector de aire

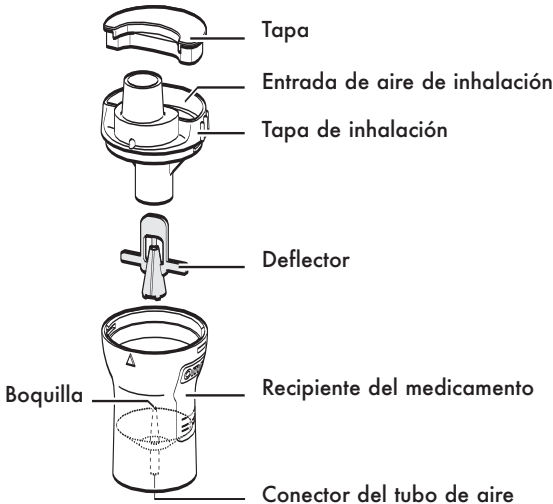
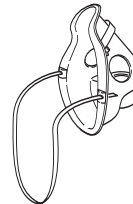
Enchufe macho del aire

Vista posterior

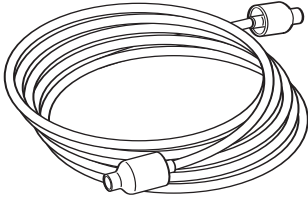
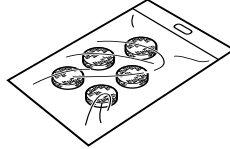
Ranuras de ventilación

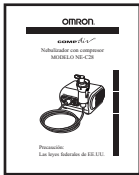
Enchufe

Cable de alimentación

Componentes:

Kit nebulizador

CONOZCA SU UNIDAD

Componentes:

Tubo de aire con enchufes macho de aire colocados

Filtros de aire Paquete de 5

Tapa del filtro de aire

Manual de instrucciones

Tarjeta de registro del usuario

Bolsa de transporte

Accesorios opcionales:

Mascarilla para adultos

Protector de nariz

Componentes y repuestos

	Modelo Nro.
Mascarilla para adultos	C920
Filtros de aire (Paquete de 5)	C28FL
Tubo de aire con enchufes macho de aire conectados	C915
Bolsa de transporte	C28BAG
Mascarilla para niños	C922
Conjunto del kit nebulizador Incluye kit nebulizador, boquilla y tubo de aire	C900
Protector de nariz	C911
Boquilla	C910

PREPARACIÓN DEL NEBULIZADOR PARA SU USO

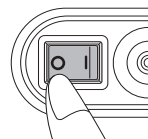
⚠ **ADVERTENCIA**
Limpie y desinfecte el kit nebulizador, la boquilla y el protector de nariz o las mascarillas opcionales antes de usarlos por primera vez después de la compra.

⚠ **ADVERTENCIA**
Si el dispositivo no se ha utilizado durante un período de tiempo prolongado, limpie y desinfecte el kit nebulizador, la boquilla y el protector de nariz o las mascarillas opcionales antes de usarlos.

Para obtener instrucciones sobre limpieza y desinfección, consulte las páginas 16 y 17.

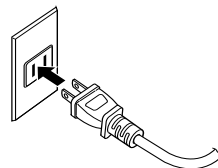
⚠ **PRECAUCIÓN**
Asegúrese de que el filtro de aire esté limpio. Si el filtro de aire ha cambiado de color o no se ha usado por 60 días, cambie el filtro.

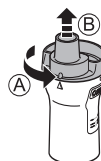
Para obtener instrucciones sobre el cambio del filtro de aire, consulte la página 19.

1. Apague la unidad con el interruptor.
   Asegúrese de que el interruptor de encendido se encuentre en la posición O.

2. Coloque el enchufe de alimentación en un tomacorrientes eléctrico.

⚠ **ADVERTENCIA**
No enchufe ni desenchufe el cable de alimentación en el tomacorrientes eléctrico con las manos mojadas.

⚠ **PRECAUCIÓN**
No sobrecargue los tomacorrientes. Enchufe el dispositivo en un tomacorrientes con el voltaje adecuado.

⚠ **PRECAUCIÓN**
No use cables prolongadores. Enchufe el cable de alimentación directamente en el tomacorrientes eléctrico.

3. Levante la boquilla y la tapa para retirarlos del kit nebulizador.

4. Haga girar la tapa de inhalación en sentido antihorario (A) y levante (B) para retirar la tapa de inhalación del recipiente de medicamento.

PREPARACIÓN DEL NEBULIZADOR PARA SU USO

5. Levante el deflector y retírelo del recipiente de medicamento.

   ⚠ **PRECAUCIÓN**
   No modifique el deflector, la boquilla del recipiente del medicamento ni ninguna de las piezas del kit nebulizador.

6. Agregue la cantidad correcta de medicamento recetado en el recipiente de medicamento.

   ⚠ **ADVERTENCIA**
   Para el tipo, la dosis y el régimen de medicamento, siga las instrucciones del médico o el profesional médico con licencia.

   ⚠ **ADVERTENCIA**
   No derrame agua u otros líquidos sobre el compresor y el cable de alimentación. El compresor y el cable de alimentación no son a prueba de agua. Si se derrama líquido sobre estas piezas, desenchufe inmediatamente el cable de alimentación y seque el líquido con gasa u otro material suave y absorbente.

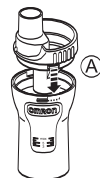
   ⚠ **ADVERTENCIA**
   No use agua mineral o agua corriente en el nebulizador para fines de nebulización.

   ⚠ **ADVERTENCIA**
   No se debe usar con pentamidina.

   ⚠ **PRECAUCIÓN**
   No agregue más de 7 ml de medicamento en el recipiente del medicamento.

7. Vuelva a colocar el deflector en el recipiente de medicamento. Asegúrese de que el deflector esté correctamente ubicado sobre la boquilla del recipiente de medicamento.

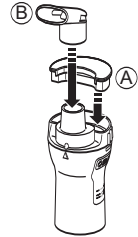
8. Coloque la tapa de inhalación en el recipiente de medicamento sobre el deflector. La tapa del deflector debe estar centrada en la tapa de inhalación.

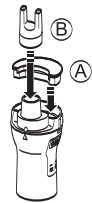
   Alinee la saliente de la tapa de inhalación con la ranura del recipiente del medicamento como se indica en la ilustración (A). Haga girar la tapa de inhalación en sentido horario hasta que esté firmemente cerrada (B).

PREPARACIÓN DEL NEBULIZADOR PARA SU USO

9. Conecte el accesorio de inhalación deseado.

NOTA: Boquilla y protector de nariz
Coloque la tapa en el recipiente del medicamento cuando use la boquilla o el protector de nariz. Si usa la tapa con la boquilla o el protector de nariz, esto reduce la cantidad de medicamento que se descarga hacia el aire.

USO DE LA BOQUILLA

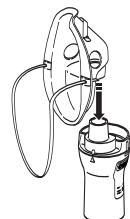
Coloque la tapa en el recipiente del medicamento sobre la entrada de aire de inhalación (A).
Conecte la boquilla (B).

USO DEL PROTECTOR DE NARIZ

Coloque la tapa en el recipiente del medicamento sobre la entrada de aire de inhalación (A).
Conecte el protector de nariz (B).

NOTA: Mascarilla para niños y mascarilla para adultos
No coloque la tapa en el recipiente de medicamento si usa la mascarilla para niños o la mascarilla para adultos.

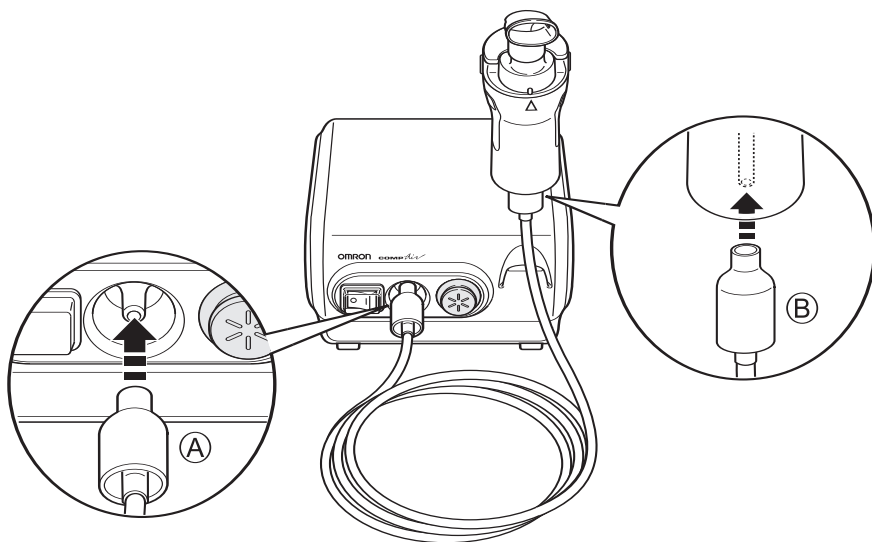
USO DE LA MASCARILLA PARA NIÑOS

Conecte la mascarilla a la tapa de inhalación.

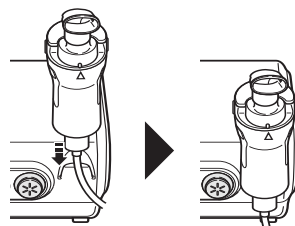
USO DE LA MASCARILLA PARA ADULTOS

Conecte la mascarilla a la tapa de inhalación.

CONEXIÓN DEL TUBO DE AIRE

1. Presione el enchufe macho de aire de uno de los extremos del tubo de aire en el conector de aire de la parte delantera del compresor (A).
2. Presione el enchufe macho de aire del otro extremo del tubo de aire en el conector del tubo de aire de la parte inferior del kit nebulizador (B).

NOTA: Mantenga el kit nebulizador en posición vertical al conectar el tubo de aire. Se podría derramar el medicamento del recipiente.

⚠ **PRECAUCIÓN**
Asegúrese de que el kit nebulizador esté correctamente armado, el filtro de aire esté correctamente instalado y el tubo de aire esté correctamente conectado al compresor y al kit nebulizador. Puede haber una pérdida de aire en el tubo de aire durante su uso si no está bien conectado.

⚠ **PRECAUCIÓN**
No use el dispositivo si el tubo de aire está doblado.

3. Use el soporte del kit nebulizador como soporte temporal del kit nebulizador.

USO DEL DISPOSITIVO

⚠ **ADVERTENCIA**
No use el dispositivo en un lugar donde pueda estar expuesto a vapores o gases inflamables.

⚠ **ADVERTENCIA**
No use ni guarde el dispositivo en lugares húmedos como, por ejemplo, el baño. Use el dispositivo teniendo en cuenta los límites de temperatura y humedad de operación.

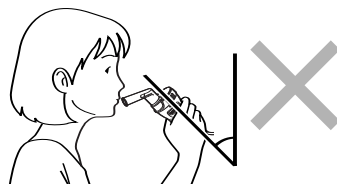
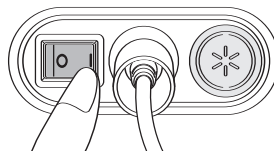
⚠ **PRECAUCIÓN**
Se requiere una supervisión estricta cuando este dispositivo es usado por, o cerca de bebés, niños o personas discapacitadas.

⚠ **PRECAUCIÓN**
No use teléfonos celulares cerca del dispositivo. Esto puede provocar fallas en el funcionamiento.

⚠ **PRECAUCIÓN**
Inspeccione el compresor (unidad principal) y las piezas del nebulizador cada vez antes de usar el dispositivo. Asegúrese de que no haya piezas dañadas, que la boquilla y el tubo de aire no estén tapados y que el compresor funcione normalmente.

1. Sostenga el kit nebulizador como se indica en la ilustración que aparece a la derecha.

⚠ **PRECAUCIÓN**
No incline el kit nebulizador de modo que el ángulo del kit sea mayor que 45˚. El medicamento podría fluir hacia la boca.

⚠ **PRECAUCIÓN**
No sacuda el kit nebulizador mientras usa el dispositivo.

2. Encienda la unidad con el interruptor. El interruptor de encendido está en la posición (I).

   NOTA: El compresor comienza a funcionar. Se inicia la nebulización y se genera la bruma.

   Coloque el interruptor de encendido en la posición apagado (O) para detener la nebulización.

USO DEL DISPOSITIVO

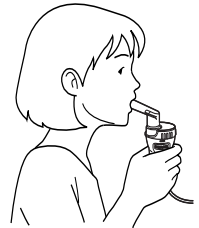
⚠ **ADVERTENCIA**
No bloquee las ranuras de ventilación que se encuentran en los costados del dispositivo. No coloque el dispositivo en un lugar donde las ranuras de ventilación puedan verse obstruidas durante el funcionamiento. Esto puede provocar recalentamiento o mal funcionamiento del compresor.

⚠ **ADVERTENCIA**
No tape el compresor con una sábana, toalla o cualquier otro tipo de cobertura durante su uso. Esto puede provocar recalentamiento o mal funcionamiento del compresor.

⚠ **PRECAUCIÓN**
No bloquee la tapa del filtro de aire.

3. Inhale el medicamento según las indicaciones del médico o profesional médico con licencia.

USO DE LA BOQUILLA

Coloque la boquilla dentro de la boca. Inhale el medicamento respirando normalmente.
Exhale normalmente a través de la boquilla.

USO DEL PROTECTOR DE NARIZ

Inhale el medicamento a través del protector de nariz como se indica en la ilustración. Exhale por la boca.

NOTA: Mascarilla para niños y mascarilla para adultos
Si la cantidad de bruma es excesiva, coloque la tapa en el recipiente del medicamento sobre la entrada de aire de inhalación.

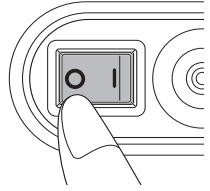
USO DE LA MASCARILLA PARA NIÑOS
o la MASCARILLA PARA ADULTOS

Coloque la mascarilla sobre la nariz y la boca. Coloque la correa elástica sobre la cabeza. Tire suavemente de la correa para sujetar correctamente la mascarilla sobre la nariz y la boca. Inhale el medicamento.
Exhale normalmente por la mascarilla.

4. Complete el tratamiento.

⚠ **ADVERTENCIA**
Siga las instrucciones del médico o del profesional médico con licencia con respecto al tipo, la dosis y el régimen del medicamento.

USO DEL DISPOSITIVO

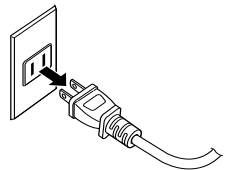
5. Apague la unidad con el interruptor.
   El interruptor de encendido está en la posición O .
   El compresor se apaga y la nebulización se detiene.

6. Desenchufe el tubo de aire del kit nebulizador. Sostenga el enchufe macho de aire y tire suavemente para desconectar el enchufe macho de aire del conector del tubo de aire de la parte inferior del kit nebulizador.

7. Controle el tubo de aire. No debe quedar condensación ni humedad en el tubo de aire.

   ⚠ **ADVERTENCIA**
   No guarde el tubo de aire si ha quedado humedad o medicamento en su interior. Esto puede provocar una infección como resultado de la presencia de bacterias.

   Si queda condensación o humedad en el tubo de aire, elimínela.
   Siga las instrucciones que se suministran a continuación:

   1. Asegúrese de que el tubo de aire siga conectado al conector de aire de la parte delantera del compresor.
   2. Encienda la unidad con el interruptor. El interruptor de encendido está en la posición (I). El compresor comienza a funcionar y bombea aire a través del tubo de aire para eliminar la humedad.
   3. Apague la unidad con el interruptor.

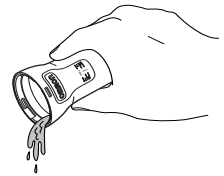
8. Desenchufe el tubo de aire del compresor. Sostenga el enchufe macho de aire y tire suavemente de él para desenchufar el conector de aire de la parte delantera del compresor.

9. Desenchufe el dispositivo del tomacorrientes.

   ⚠ **PRECAUCIÓN**
   Desenchufe el cable de alimentación del tomacorrientes después de usar el dispositivo.

LIMPIEZA DESPUÉS DE CADA USO

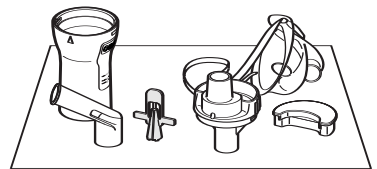
Si sigue las instrucciones de limpieza después de cada uso, esto evitará que cualquier medicamento que haya quedado en el recipiente se seque, lo que haría que el dispositivo no realice la nebulización de manera eficaz y podría provocar infecciones.

⚠ **ADVERTENCIA**
Lave las piezas del nebulizador después de cada uso. Seque las piezas inmediatamente después de lavarlas.

1. Retire el accesorio de inhalación (boquilla, mascarilla o protector de nariz) del kit nebulizador.
2. Desenchufe el tubo de aire del nebulizador.
3. Haga girar suavemente la tapa de inhalación en sentido antihorario y levántela para separar el nebulizador en dos partes.
4. Retire el deflector.
5. Deseche cualquier medicamento que quede en el recipiente.

⚠ **ADVERTENCIA**
Deseche siempre cualquier medicamento que quede en el recipiente después de cada uso. Utilice nuevo medicamento cada vez que use el dispositivo.

6. Enjuague todas las piezas del kit nebulizador y la boquilla o el protector de nariz con agua de la llave (del grifo). También puede lavar estas piezas en un lavavajillas. Retire las piezas cuando se haya completado el ciclo de lavado y enjuague. NO lave la mascarilla en un lavavajillas.

⚠ **PRECAUCIÓN**
Coloque las piezas del nebulizador en una canasta recomendada para uso en lavavajillas. Coloque la canasta en el estante superior para evitar que se dañe el kit nebulizador.

7. Lave la mascarilla con agua caliente de la llave (del grifo).
8. Séquela a mano o déjela que se seque al aire en un entorno limpio, con un paño suave y limpio libre de pelusas.
9. Arme el kit nebulizador y guárdelo en una bolsa seca y hermética.

⚠ **PRECAUCIÓN**
El kit nebulizador se debe cambiar cada 6 meses.

DESINFECCIÓN DIARIA

Puede desinfectar las piezas diariamente sumergiéndolas en una solución con vinagre o utilizando un desinfectante médico en venta en farmacias o tiendas. Si el médico o el terapeuta respiratorio recomienda un procedimiento de limpieza distinto, siga sus instrucciones.

Desinfecte el kit nebulizador y la mascarilla, el protector de nariz o la boquilla después del último tratamiento del día.

MÉTODO CON VINAGRE

1. Prepare una solución de 1 parte de vinagre blanco y 3 partes de agua destilada. Prepare suficiente solución como para sumergir las piezas.
2. Retire el accesorio de inhalación (boquilla, mascarilla o protector de nariz) del kit nebulizador.
3. Desenchufe el tubo de aire del nebulizador.
4. Haga girar suavemente la tapa de inhalación en sentido antihorario y levántela para separar el nebulizador en dos partes.
5. Retire el deflector.
6. Lave todas las piezas del kit nebulizador, la boquilla, el protector de nariz o la mascarilla en agua caliente y detergente suave. Enjuague con agua caliente de la llave (del grifo). También puede lavar el kit nebulizador, la boquilla o el protector de nariz en un lavavajillas. NO lave la mascarilla en un lavavajillas.

   ⚠ **PRECAUCIÓN**

   Coloque las piezas del nebulizador en una canasta recomendada para uso en lavavajillas. Coloque la canasta en el estante superior para evitar que se dañe el kit nebulizador.

7. Sumerja las piezas en la solución de vinagre blanco y agua destilada durante 30 minutos.
8. Retire las piezas y deseche la solución. Enjuague las piezas con agua caliente de la llave (del grifo).

9. Seque a mano o deje que las piezas se sequen al aire en un entorno limpio, con un paño suave y limpio libre de pelusas.
10. Arme el nebulizador y guarde el kit nebulizador en una bolsa seca y hermética.

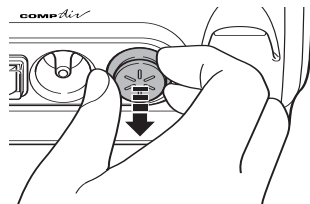
⚠ **ADVERTENCIA**
Guarde el dispositivo y los componentes en un lugar limpio y seguro.

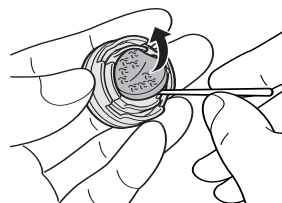
MÉTODO CON DESINFECTANTE MÉDICO

Consulte a su médico o terapeuta respiratorio con respecto al uso de limpiadores desinfectantes de uso médico. Siga cuidadosamente las instrucciones suministradas por el fabricante del desinfectante de uso médico.

CAMBIO DEL FILTRO DE AIRE

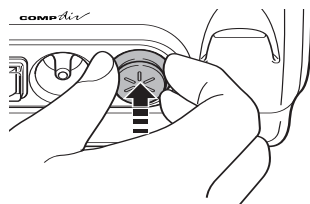
Cambie el filtro de aire cada 60 días, incluso si el filtro de aire no parece estar sucio. Si el filtro de aire parece sucio, o si se ha derramado agua o medicamento en el filtro de aire, cámbielo inmediatamente por un filtro nuevo.

1. Tire de la tapa del filtro de aire para retirarlo de la parte delantera del compresor.

2. Retire el filtro sucio utilizando un objeto pequeño y puntiagudo.

   ⚠ **PRECAUCIÓN**
   No trate de lavar o limpiar el filtro de aire. Los filtros de aire húmedos pueden causar bloqueos. No use algodón ni ningún otro material como sustituto del filtro de aire.

   ⚠ **PRECAUCIÓN**
   Lave la tapa del filtro de aire regularmente para evitar que se produzcan bloqueos en la tapa. No lo hierva. Asegúrese de que la tapa esté seca antes de colocar el nuevo filtro de aire.

3. Coloque un nuevo filtro de aire en la tapa del filtro de aire.

   ⚠ **PRECAUCIÓN**
   Antes de colocar el nuevo filtro de aire, asegúrese de que el filtro de aire esté limpio y libre de polvo. No opere el dispositivo sin el filtro de aire. Use únicamente el filtro de aire Omron diseñado para este dispositivo.

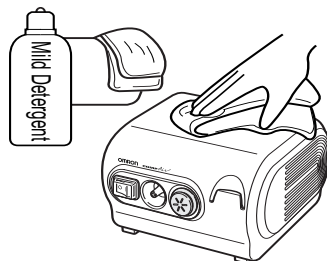
4. Vuelva a colocar la tapa del filtro de aire en el compresor.

CUIDADO DEL DISPOSITIVO

Para mantener el dispositivo en las mejores condiciones y proteger a la unidad de modo que no se dañe, siga estas instrucciones:

⚠ **PRECAUCIÓN**
No someta al compresor ni a ninguno de los componentes a golpes fuertes como, por ejemplo, dejarlo caer al suelo.

⚠ **PRECAUCIÓN**
Use sólo las piezas y los accesorios Omron autorizados.

LIMPIEZA DEL COMPRESOR

Lave la carcasa de la unidad principal usando un paño suave humedecido con agua o detergente suave. No use limpiadores abrasivos. Seque la carcasa inmediatamente usando un paño seco y suave.

ADVERTENCIA
No sumerja el compresor (unidad principal) en agua u otro líquido.

⚠ **PRECAUCIÓN**
Desenchufe el cable de alimentación del tomacorrientes eléctrico antes de limpiar el dispositivo.

⚠ **PRECAUCIÓN**
No inserte ningún objeto dentro del compresor.

ALMACENAMIENTO DEL DISPOSITIVO

1. Coloque el kit nebulizador y el accesorio de inhalación (boquilla, protector de nariz o mascarilla) en una bolsa seca y hermética. Coloque la bolsa en el bolsillo de almacenamiento de la bolsa de transporte.
2. Enrolle el tubo de aire y colóquelo en el bolsillo de almacenamiento.
3. Coloque el compresor en la bolsa de transporte.

⚠ **PRECAUCIÓN**
No enrosque el cable de alimentación alrededor del compresor (unidad principal).

4. Cierre la bolsa.
5. Guarde el dispositivo en un lugar seco y seguro. No guarde el dispositivo donde se encuentre expuesto a temperaturas extremas altas o bajas, humedad elevada o luz directa del sol.

⚠ **ADVERTENCIA**
Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los bebés y niños si no están bajo estricta supervisión. El dispositivo puede contener piezas pequeñas que se pueden tragar.

⚠ **PRECAUCIÓN**
No transporte ni deje el nebulizador con medicamento en el recipiente.

SERVICIO AUTORIZADO (EE.UU y Canadá

Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de Omron Healthcare en caso de que necesite servicios de garantía y reparaciones. No contiene piezas que puedan ser reparadas por el usuario. El servicio no autorizado anulará la garantía del usuario.

⚠ **PRECAUCIÓN**
No desarme ni trate de reparar el dispositivo ni los componentes.

GUÍA PARA LA SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIONES
No hay alimentación en la unidad cuando se intenta encenderla con el interruptor.	El dispositivo no está enchufado en un tomacorrientes.	Apague la unidad con el interruptor. Coloque el enchufe de alimentación en un tomacorrientes eléctrico. Encienda el dispositivo.
No se produce nebulización o la velocidad de nebulización es baja cuando el dispositivo está encendido.	No hay medicamento en el recipiente. Hay demasiado o demasiado poco medicamento en el recipiente.	Agregue la cantidad correcta de medicamento en el recipiente.
	El deflector no está colocado en el recipiente de medicamento o está mal colocado.	Asegúrese de que el deflector esté correctamente ubicado sobre la boquilla en el recipiente de medicamento.
	El kit nebulizador no está correctamente armado.	Asegúrese de que el kit nebulizador está correctamente armado y que el accesorio de inhalación está correctamente conectado.
	La boquilla está tapada.	Limpie y desinfecte el kit nebulizador para eliminar el bloqueo.
	El kit nebulizador está inclinado en un ángulo incorrecto.	Sostenga el kit nebulizador correctamente. No incline el kit nebulizador de modo que el ángulo del kit sea mayor que 45 grados.
	El tubo de aire está mal conectado.	Asegúrese de que el tubo de aire esté correctamente conectado al compresor y al kit nebulizador.
	El tubo de aire está doblado o dañado. El tubo de aire está tapado.	Asegúrese de que el tubo de aire no esté doblado, enroscado o torcido. Inspeccione el tubo de aire para ver si está dañado. Si está dañado, cambie el tubo de aire.
	El filtro de aire está sucio.	Cambie el filtro de aire por un filtro de aire nuevo y limpio.
El dispositivo hace un ruido anormalmente alto.	La tapa del filtro de aire está mal colocada.	Coloque la tapa del filtro de aire correctamente. Asegúrese de que el filtro de aire no esté tapado.
El dispositivo está muy caliente.	Las ranuras de ventilación están tapadas.	No bloquee las ranuras de ventilación ubicadas en los costados del compresor. No tape el compresor con ningún tipo de cobertura durante el uso. Coloque el dispositivo en un lugar donde las ranuras de ventilación no se vean obstruidas durante el uso.

GARANTÍA

GARANTÍAS LIMITADAS

Se garantiza que su nebulizador con compresor Omron CompAir® NE-C28, excluyendo el kit del nebulizador, los accesorios de inhalación, el tubo de aire y los filtros de aire, estarán libres de defectos en materiales y mano de obra que se presenten dentro de los 5 años a partir de la fecha de compra, si se usa de acuerdo con las instrucciones que se suministran con el dispositivo. La garantía a la que se hace referencia anteriormente se extiende sólo al comprador minorista original.

Nosotros, según nuestra opción, repararemos o reemplazaremos sin cargo su compresor nebulizador Omron. La reparación o el reemplazo es la única responsabilidad de nuestra empresa y su único recurso conforme a las garantías a las que se hace referencia anteriormente.

Para recibir el servicio de garantía, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de Omron Healthcare llamando al **1-800-634-4350** para obtener la dirección donde debe dirigirse para realizar las reparaciones y las tarifas de envío y manipulación. La información con respecto al servicio de garantía está disponible en nuestro sitio Web en www.omronhealthcare.com.

Adjunte un comprobante de compra. Incluya una carta con su nombre, dirección, número de teléfono y la descripción del problema específico. Empaque el producto cuidadosamente para evitar que se dañe durante el traslado. Dado que existe la posibilidad de pérdida durante el traslado, le recomendamos que asegure el producto con solicitud de acuse de recibo.

TODAS LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS, INCLUYENDO ENTRE OTRAS LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIALIZACIÓN Y APTITUD PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR, SE LIMITAN A LA DURACIÓN DE LA GARANTÍA POR ESCRITO PERTINENTE QUE APARECE ANTERIORMENTE. Algunos estados no aceptan limitaciones en cuanto a la duración de una garantía implícita, de modo que es posible que la limitación anterior no se aplique en su caso.

OMRON NO SERÁ RESPONSABLE DE LA PÉRDIDA DE USO O CUALQUIER OTRO COSTO, GASTO O DAÑO INCIDENTAL O INDIRECTO. Algunos estados no aceptan la exclusión o limitación de los daños incidentales o indirectos, de modo que es posible que las exclusiones anteriores no se apliquen en su caso.

Esta garantía le otorga derechos legales específicos y es posible que también tenga otros derechos que pueden variar de un estado a otro.

SERVICIO DE ATENCIÓN AL CLIENTE (EE.UU. y Canadá)

Visite nuestro sitio Web en: www.omronhealthcare.com

Llame sin cargo al: 1-800-634-4350

GARANTÍAS LIMITADAS (FUERA DE EE.UU. Y CANADÁ)

Se garantiza que su nebulizador con compresor Omron CompAir® NE-C28, excluyendo el kit del nebulizador, los accesorios de inhalación, el tubo de aire y los filtros de aire, estarán libres de defectos en materiales y mano de obra que se presenten dentro de los 5 años a partir de la fecha de compra, si se usa de acuerdo con las instrucciones que se suministran con el dispositivo. La garantía a la que se hace referencia anteriormente se extiende sólo al comprador minorista original. Si es necesario realizar alguna reparación durante el período de garantía, póngase en contacto con el distribuidor autorizado de su país.

La garantía anterior es completa y exclusiva. El garante renuncia expresamente a la responsabilidad legal por daños incidentales, especiales o indirectos de cualquier naturaleza. (Algunos países no aceptan la exclusión o limitación de los daños incidentales o indirectos, de modo que es posible que las exclusiones anteriores no se apliquen en su caso).

Cualquier garantía implícita emergente de las disposiciones legales estará limitada en cuanto a su duración al plazo de esta garantía. (Algunos países no aceptan limitaciones en cuanto a la duración de una garantía implícita, de modo que es posible que la limitación anterior no se aplique en su caso.)

Esta garantía le otorga derechos legales específicos y es posible que también tenga otros derechos que pueden variar de un país a otro.

DECLARACIÓN DE LA FCC

Nota:

POTENCIAL DE INTERFERENCIA DE RADIO/TELEVISIÓN
(para EE.UU. solamente)

Este producto ha sido probado y cumple con los límites de un dispositivo digital de Clase B, de acuerdo con la parte 15 de las normas FCC.

Estos límites fueron diseñados para proporcionar una protección razonable contra interferencias perjudiciales cuando se utilice el equipo en una instalación residencial. El producto genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y se utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede provocar interferencias perjudiciales en las comunicaciones por radio. Sin embargo, no hay garantías de que no se producirán interferencias en una instalación en particular. Si el producto provoca interferencias perjudiciales a la recepción de radio o televisión, lo que se puede determinar encendiendo y apagando el equipo, se sugiere que el usuario intente corregir la interferencia a través de una o más de las siguientes medidas:

- Reoriente o reubique la antena receptora
- Aumente la distancia entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a un tomacorrientes que esté en un circuito distinto de aquél al que se encuentra conectado el receptor.
- Consulte al distribuidor o a un técnico experimentado en radio/TV para obtener más información.

POTENCIAL DE INTERFERENCIA DE RADIO/TELEVISIÓN (para Canadá solamente)

Este aparato digital no excede los límites de Clase B para las emisiones de ruido de radio de los dispositivos digitales como se establecen en la norma con respecto a equipos que causan interferencia denominada “Dispositivos digitales”, ICES-003 del Departamento Canadiense de Comunicaciones.

Cet appareil numérique respecte les limites de bruits radioeléctriques applicables aux appareils numériques de Clase B prescrites dans la norme sur le materiel brouilleur: “Appareils Numériques”, ICES-003 édictée par le minister des Communications.

Los cambios o las modificaciones que no estén expresamente aprobados por la parte responsable encargada del cumplimiento pueden anular la autoridad del usuario para operar el equipo.

ESPECIFICACIONES

Modelo:	**NE-C28**
Tipo:	Nebulizador con compresor
Especificación eléctrica:	120V 60Hz
Consumo eléctrico:	180VA
Velocidad del nebulizador:	0.4 ml/min. (sin tapa)
Tamaño de las partículas:	*MMD aproximadamente 5 µm (basado en EN13544-1)
Capacidad del recipiente del medicamento:	7 ml (cc) máx.
Medicamento adecuado Cantidades:	2 mL - 7 mL (cc)
Temperatura de operación/ Humedad:	+50°F a +104°F (+10°C a +40°C), 30% a 85% de humedad relativa
Temperatura de almacenamiento/Humedad:	–4°F a +140°F (–20°C a +60°C), 10% a 95% de humedad relativa
Peso:	Aprox. 67 onzas (1.9kg) (compresor solamente)
Dimensiones:	Aprox. 6 3/4” (ancho) × 4 1/8” (altura) × 7 1/8” (profundidad) (170 mm × 103mm × 182mm)
Contenido:	Compresor, kit nebulizador, tubo de aire, tapa del filtro de aire, boquilla, 5 filtros de repuesto, mascarilla para niños, bolsa de transporte, tarjeta de registro del usuario, manual de instrucciones impreso en inglés, español, portugués y francés.
Código UPC:	0 73796 45328 2

*MMD = Diámetro medio de masa

Probado usando láser Malvern

NOTAS:

- Sujeto a modificaciones técnicas sin previo aviso.
- Tenga en cuenta que las especificaciones pueden variar según el tipo de medicamento utilizado.

  = Tipo B　　　　= Clase II

- No use el dispositivo en un lugar donde pueda estar expuesto a gas inflamable.
- Esta unidad cumple con la norma EMC IEC60601-1-2:2001. Sin embargo, si se usa junto con otros dispositivos médicos o equipo eléctrico, éstos pueden afectar las operaciones de uno de los dispositivos. Siga las instrucciones de los manuales y utilice los dispositivos correctamente.

58JN

NEBULIZADOR CON COMPRESOR
Con respecto a los choques eléctricos, incendios y peligros mecánicos, sólo de acuerdo con UL60601-1

Fabricado por Omron
Hecho en China

Distribuido por:

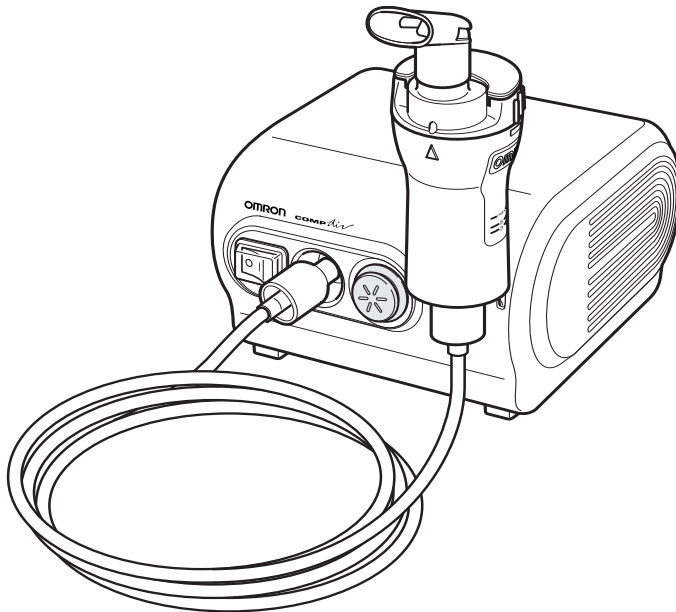
Omron Healthcare, Inc.
1200 Lakeside Drive
Bannockburn, Illinois 60015
www.omronhealthcare.com

C28 INST Rev

MANUAL DE INSTRUÇÕES

COMP Air®

Nebulizador de Compressor

MODELO NE-C28

PORTUGUÊS

Cuidado: Nos Estados Unidos as leis federais limitam a venda deste dispositivo apenas a médicos ou professionais da área de sáude licenciados.

ÍNDICE

Antes de usar o dispositivo

Instruções de operação

Cuidados e manutenção

Solução de problemas

As ilustrações mostradas no manual de instruções são desenhos de imagens e podem aparecer um pouco diferente da aparência do produto original.

INTRODUÇÃO

Obrigado por adquirir o Nebulizador com Compressor OMRON® CompAir® NE-C28.

Preencha para consultas futuras.
DATA DE COMPRA: ____________________
NÚMERO DE SÉRIE: ____________________

Grampeie sua nota de compra aqui

Este produto foi desenvolvido para tratar com êxito a asma, alergias e outras doenças respiratórias. O compressor força o ar para o nebulizador. Quando o ar entra no nebulizador, a medicação prescrita é convertida em um aerosol de gotículas microscópicas fáceis de serem inaladas.

O CompAir® NE-C28 vem com os seguintes componentes:

- Compressor (Unidade principal)
- Kit do nebulização
- Inalador bucal
- Máscara infantil
- Tubo de ar
- Bolsa para transporte
- Filtros de ar (Pacote com 5)
- Tampa do filtro de ar
- Manual de Instruções (em inglês, espanhol, português e francês)
- Cartão de registro de usuário

Os acessórios a seguir são opcionais vendidos separadamente:

- Máscara de inalação para adultos
- Inalador nasal

O CompAir® é um dispositivo prescrito por médicos. Opere o dispositivo apenas conforme instruções de seu médico e/ou de profissionais de saúde licenciados.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

Para garantir o uso correto do produto, siga sempre as medidas básicas de segurança, incluindo as advertências e cuidados listados neste manual de instruções.

SÍMBOLOS DE SEGURANÇA USADOS NESTE MANUAL DE INSTRUÇÕES	
⚠ **ADVERTÊNCIA**	Indica uma situação perigosa em potencial que, se não for evitada, pode resultar em morte ou ferimentos sérios.
⚠ **CUIDADO**	Indica uma situação perigosa em potencial que, se não for evitada, pode resultar em ferimentos leves ou moderados ao usuário ou paciente, podendo também danificar o equipamento ou outros bens.

OPERAÇÃO DO DISPOSITIVO

⚠ Para obter o tipo, a dose e a posologia da medicação, siga as instruções do seu médico ou de um profissional de saúde licenciado.

⚠ Não bloqueie as entradas de ventilação localizadas nas laterais do dispositivo. Não coloque o dispositivo onde as entradas de ventilação possam ficar obstruídas durante sua operação. Isso pode resultar no superaquecimento ou em mau funcionamento do compressor.

⚠ Não cubra o compressor com mantas, toalhas ou qualquer outro tipo de cobertura durante o uso. Isso pode resultar no superaquecimento ou em mau funcionamento do compressor.

⚠ Não exponha o dispositivo a gases ou vapores inflamáveis durante o uso.

⚠ Não use água mineral ou da torneira para fazer as nebulizações.

⚠ Limpe e desinfete o kit de nebulização, o inalador bucal e os acessórios opcionais (inalador nasal ou máscaras) antes de usá-los pela primeira vez após a compra.

⚠ Se o dispositivo não for usado por muito tempo, limpe e desinfete o kit de nebulização, o inalador bucal, além do inalador nasal e das máscaras opcionais, antes de usá-los.

⚠ Sempre descarte resíduos de medicação no recipiente de medicação após o uso. Use medicamentos recém-comprados toda vez que usar o dispositivo.

⚠ Acompanhe de perto o uso do dispositivo perto de ou em bebês, crianças ou pessoas com necessidades especiais.

⚠ Não insira objetos no compressor.

⚠ Certifique-se de que o filtro de ar esteja limpo. Se a coloração do filtro de ar mudar ou ele não for utilizado por mais de 60 dias, substitua-o.

INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

OPERAÇÃO DO DISPOSITIVO (continuação)

⚠ Certifique-se de que o kit de nebulização esteja montado corretamente, o filtro de ar esteja instalado de forma apropriada e o tubo de ar esteja conectado da maneira certa ao compressor e ao kit de nebulização. Se o tubo de ar não estiver conectado de maneira segura, pode haver vazamento de ar.

⚠ Inspecione o compressor (unidade principal) e as peças do nebulizador toda vez que usar o dispositivo. Certifique-se de que as peças não estejam danificadas, o bocal e o tubo de ar não estejam bloqueados e o compressor esteja operando normalmente.

⚠ Não use o dispositivo se o tubo de ar estiver dobrado.

⚠ Não bloqueie a tampa do filtro de ar.

⚠ Não altere o regulador de fluxo, o bocal do recipiente de medicação ou qualquer parte do kit de nebulização.

⚠ Não adicione mais de 7 ml de medicação no recipiente correspondente.

⚠ Não opere o dispositivo em temperaturas maiores que +40˚C.

⚠ Não incline o kit de nebulização em um ângulo maior que 45˚. A medicação pode ir para a boca do paciente.

⚠ Não agite o kit de nebulização ao usar o dispositivo.

⚠ Não submeta o compressor ou qualquer um dos componentes a choques fortes, por exemplo, uma queda.

⚠ Este dispositivo é aprovado apenas para uso humano.

⚠ Não desmonte ou tente reparar o dispositivo ou seus componentes.

⚠ Opere o dispositivo unicamente para o fim para o qual foi desenvolvido. Não o use para nenhum outro propósito.

⚠ O descarte do dispositivo, dos componentes ou de acessórios opcionais deve ser feito de acordo com as regulamentações locais aplicáveis. O descarte ilegal pode causar poluição ambiental.

⚠ Use apenas peças e acessórios autorizados pela Omron. Peças e acessórios não aprovados para uso com o dispositivo podem causar danos à unidade.

⚠ Alterações ou modificações não expressamente aprovadas pela Omron Healthcare provocarão a anulação da garantia do usuário.

INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

RISCO DE CHOQUE ELÉTRICO

⚠ Não conecte ou desconecte o plugue do cabo de alimentação na tomada elétrica com as mãos úmidas.

⚠ Não mergulhe o compressor (unidade principal) na água ou em outro líquido.

⚠ Não entorne água ou qualquer outro líquido no compressor e no cabo de alimentação. O compressor e o cabo de alimentação não são à prova d'água. Se você deixar cair água em uma dessas partes, desconecte imediatamente o cabo de alimentação e enxugue o líquido com gaze ou outro material absorvente macio.

⚠ Não use nem armazene o dispositivo em locais úmidos, como banheiros. Use o dispositivo na faixa de temperatura e umidade de operação.

⚠ Não use telefones celulares nas proximidades do dispositivo. Isso pode causar falha operacional.

⚠ Não sobrecarregue as tomadas de energia. Conecte o plugue do dispositivo em uma tomada com a tensão apropriada.

⚠ Não use cabos de extensão. Conecte o plugue do cabo de alimentação diretamente na tomada elétrica.

⚠ Retire o plugue do cabo de alimentação da tomada elétrica depois de usar o dispositivo.

⚠ Retire o plugue do cabo de alimentação da tomada elétrica antes de limpar o dispositivo.

MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO

⚠ Mantenha o dispositivo fora do alcance de bebês e crianças sem a supervisão de adultos. O dispositivo pode conter peças pequenas que podem ser ingeridas.

⚠ Não deixe a solução de limpeza nas peças do nebulizador. Enxágüe as peças do nebulizador com água quente da torneira depois de desinfetá-las.

⚠ Lave as peças do nebulizador após cada uso. Seque as peças imediatamente depois de de lavá-las.

⚠ Não guarde o tubo de ar com umidade ou resíduos de medicação. Isso pode resultar em uma infecção por bactérias.

⚠ Guarde o dispositivo e seus componentes em um local limpo e seguro.

⚠ Não transporte nem deixe o nebulizador com medicação no recipiente.

⚠ Não coloque nem tente secar o dispositivo, seus componentes ou qualquer peça do nebulizador em um um forno de microondas.

⚠ Não enrole o cabo de alimentação em volta do compressor (unidade principal).

CONHEÇA A UNIDADE

Unidade principal:

Compressor

Vista dianteira

Vista traseira

Cabo de alimentação

Kit de nebulização

Entradas de ventilação

Suporte do kit de nebulização

Plugue de ar

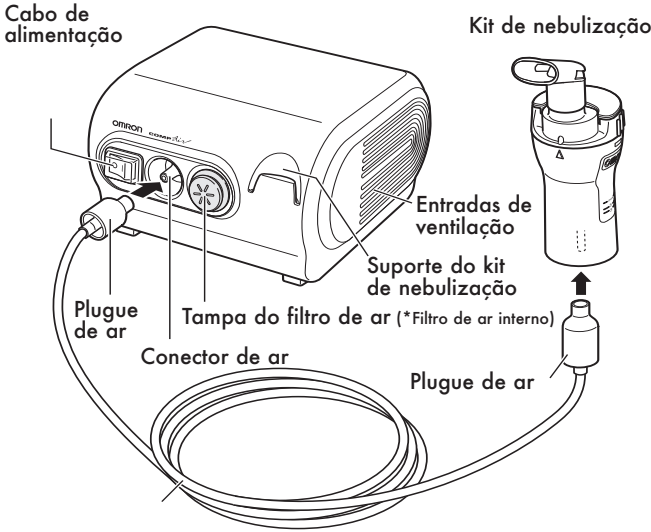
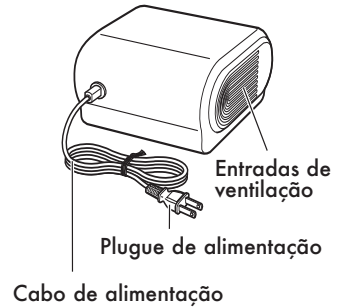
Tampa do filtro de ar (*Filtro de ar interno)

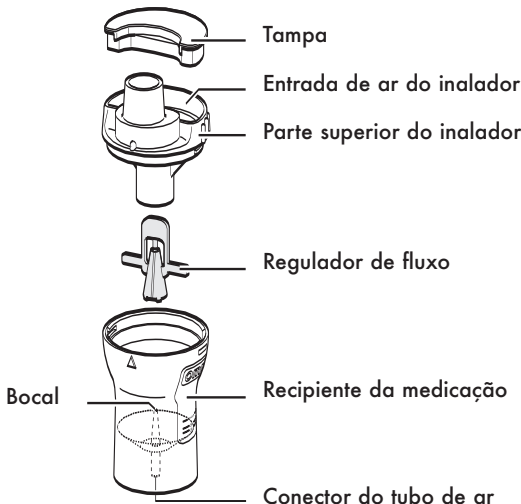
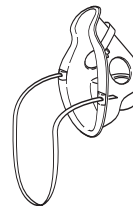
Conector de ar

Plugue de ar

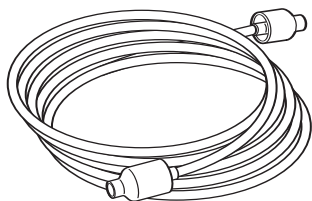
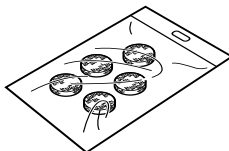
Entradas de ventilação

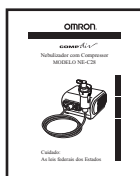
Plugue de alimentação

Cabo de alimentação

Componentes:

Kit de nebulização

CONHEÇA A UNIDADE

Componentes:

Tubo de ar com plugues de ar anexados

Filtros de ar
Pacote com 5

Tampa do filtro de ar

Manual de Instruções

Cartão
de registro
do usuário

Bolsa para transporte

Acessórios opcionais:

Máscara para adultos

Inalador nasal

Acessórios e peças de substituição

	Número do modelo
Máscara para adultos	C920
Filtros de ar (Pacote com 5)	C28FL
Tubo de ar com plugues de ar anexados	C915
Bolsa para transporte	C28BAG
Máscara infantil	C922
Kit de nebulização	C900
Inclui kit de nebulização, inalador bucal e tubo de ar	
Inalador nasal	C911
Inalador bucal	C910

PREPARAÇÃO DO NEBULIZADOR PARA USO

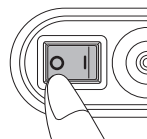
⚠ **ADVERTÊNCIA**
Limpe e desinfete o kit de nebulização, o inalador bucal e os acessórios opcionais (inalador nasal ou máscaras) antes de usá-los pela primeira vez após a compra.

⚠ **ADVERTÊNCIA**
Se o dispositivo não for usado por muito tempo, limpe e desinfete o kit de nebulização, o inalador bucal, além do inalador nasal e das máscaras opcionais, antes de usá-los.

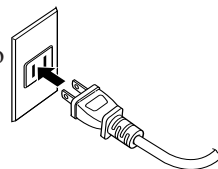
Para obter instruções sobre a limpeza e desinfecção, consulte as páginas 16 e 17.

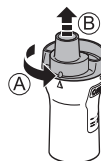
⚠ **CUIDADO**
Certifique-se de que o filtro de ar esteja limpo. Se a coloração do filtro de ar mudar ou ele não for utilizado por mais de 60 dias, substitua-o.

Para obter instruções sobre a troca do filtro de ar, consulte a página 19.

1. Desligue o interruptor de liga/desliga.
   Certifique-se de que o interruptor de liga/desliga esteja na posição O.
2. Conecte o plugue de alimentação na tomada elétrica.

   ⚠ **ADVERTÊNCIA**
   Não conecte ou desconecte o plugue do cabo de alimentação na tomada elétrica com as mãos úmidas.

   ⚠ **CUIDADO**
   Não sobrecarregue as tomadas de energia. Conecte o plugue do dispositivo em uma tomada com a tensão apropriada.

   ⚠ **CUIDADO**
   Não use cabos de extensão. Conecte o plugue do cabo de alimentação diretamente na tomada elétrica.

3. Erga o inalador bucal e a tampa para removê-los do kit de nebulização.

4. Gire a parte superior do inalador no sentido anti-horário (A) e levante (B) para remover a parte superior do inalador do recipiente da medicação.

PREPARAÇÃO DO NEBULIZADOR PARA USO

5. Erga o regulador de fluxo e remova-o do recipiente da medicação.

⚠ **CUIDADO**
Não altere o regulador de fluxo, o bocal do recipiente de medicação ou qualquer parte do kit de nebulização.

6. Adicione a quantidade correta de medicação prescrita ao recipiente da medicação.

⚠ **ADVERTÊNCIA**
Não deve ser usado com Pentamidine.

⚠ **ADVERTÊNCIA**
Para obter o tipo, a dose e a posologia da medicação, siga as instruções do seu médico ou de profissionais da área de saúde licenciados.

⚠ **ADVERTÊNCIA**
Não entorne água ou qualquer outro líquido no compressor e no cabo de alimentação. O compressor e o cabo de alimentação não são à prova d'água. Se você deixar cair água em uma dessas partes, imediatamente desconecte o cabo de alimentação e enxugue o líquido com gaze ou outro material absorvente macio.

⚠ **ADVERTÊNCIA**
Não use água mineral ou da torneira para fazer as nebulizações.

⚠ **CUIDADO**
Não adicione mais de 7 ml de medicação no recipiente correspondente.

7. Recoloque o regulador de fluxo no recipiente da medicação. Certifique-se de que o regulador de fluxo esteja posicionado corretamente no bocal do recipiente da medicação.

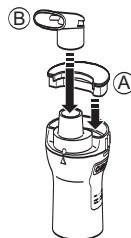
8. Recoloque parte superior do inalador no recipiente da medicação em cima do regulador de fluxo. A parte superior do regulador de fluxo deve ser colocada no centro da parte superior do inalador. Alinhe a protuberância da parte superior do inalador com um pequeno entalhe no recipiente da medicação, como ilustrado (A).
Gire a parte superior do inalador no sentido horário até fechá-lo firmemente (B).

PREPARAÇÃO DO NEBULIZADOR PARA USO

9. Coloque o acessório do inalador a ser usado.

OBSERVAÇÃO: **Inalador bucal e inalador nasal**
Coloque a tampa no recipiente da medicação ao usar o inalador bucal ou o inalador nasal. Use a tampa com o inalador bucal ou nasal para reduzir a quantidade de medicação descarregada no ar.

COMO USAR O INALADOR BUCAL

Coloque a tampa no recipiente da medicação, sobre a entrada de ar do inalador (A).
Coloque o inalador bucal (B).

COMO USAR O INALADOR NASAL

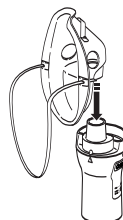
Coloque a tampa no recipiente da medicação, sobre a entrada de ar do inalador (A).
Coloque o inalador nasal (B).

OBSERVAÇÃO: **Máscara infantil e para adultos**
Não coloque a tampa no recipiente da medicação ao usar a máscara infantil ou a máscara para adultos.

COMO USAR A MÁSCARA INFANTIL

Coloque a máscara à parte superior do inalador.

COMO USAR A MÁSCARA PARA ADULTOS

Coloque a máscara à parte superior do inalador.

COLOCAÇÃO DO TUBO DE AR

1. Empurre o plugue de ar de uma das extremidades do tubo de ar para dentro do conector de ar, na parte da frente do compressor (A).
2. Empurre o plugue de ar da outra extremidade do tubo de ar para dentro do conector do tubo, na parte traseira do kit de nebulização (B).

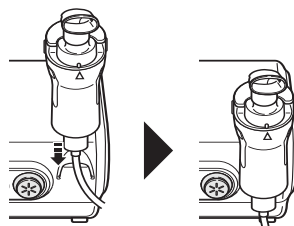
OBSERVAÇÃO: Mantenha o kit de nebulização ereto ao colocar o tubo de ar. A medicação pode derramar para fora do recipiente.

⚠ **CUIDADO**

Certifique-se de que o kit de nebulização esteja montado corretamente, o filtro de ar esteja instalado de forma apropriada e o tubo de ar esteja conectado da maneira certa ao compressor e ao kit de nebulização. Se o tubo de ar não estiver conectado de maneira segura, pode haver vazamento.

⚠ **CUIDADO**

Não use o dispositivo se o tubo de ar estiver dobrado.

3. Use o suporte do kit de nebulização como suporte temporário.

COMO USAR O DISPOSITIVO

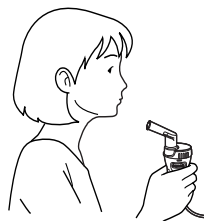
⚠ **ADVERTÊNCIA**
Não exponha o dispositivo a gases ou vapores inflamáveis durante o uso.

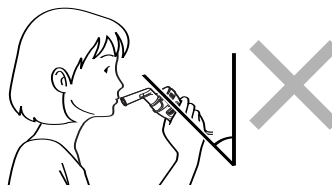
⚠ **ADVERTÊNCIA**
Não use nem armazene o dispositivo em locais úmidos, como banheiros.
Use o dispositivo na faixa de temperatura e umidade de operação.

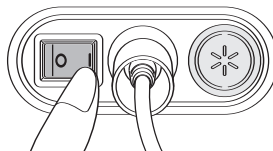
⚠ **CUIDADO**
Acompanhe de perto o uso do dispositivo perto de ou em bebês, crianças ou pessoas com necessidades especiais.

⚠ **CUIDADO**
Não use telefones celulares nas proximidades do dispositivo. Isso pode causar falha operacional.

⚠ **CUIDADO**
Inspecione o compressor (unidade principal) e as peças do nebulizador toda vez que usar o dispositivo. Certifique-se de que as peças não estejam danificadas, o bocal e o tubo de ar não estejam bloqueados e o compressor esteja operando normalmente.

1. Segure o kit de nebulização como ilustrado à direita.

⚠ **CUIDADO**
Não incline o kit de nebulização em um ângulo maior que 45˚. A medicação pode ir para a boca do paciente.

⚠ **CUIDADO**
Não agite o kit de nebulização ao usar o dispositivo.

2. Ligue o nebulizador.
   O interruptor de liga/desliga está na posição (▌).

   OBSERVAÇÃO: O compressor é iniciado. A nebulização começa e o aerosol é gerado.

Gire o interruptor para a posição de desligado (O) para interromper a nebulização.

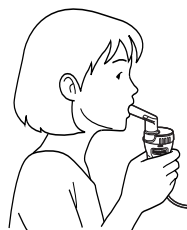
⚠ **ADVERTÊNCIA**
Não bloqueie as entradas de ventilação localizadas nas laterais do dispositivo. Não coloque o dispositivo onde as entradas de ventilação possam ficar obstruídas durante a operação. Isso pode resultar no superaquecimento ou em mau funcionamento do compressor.

⚠ **ADVERTÊNCIA**
Não cubra o compressor com mantas, toalhas ou qualquer outro tipo de cobertura durante o uso. Isso pode resultar no superaquecimento ou em mau funcionamento do compressor.

⚠ **CUIDADO**
Não bloqueie a tampa do filtro de ar.

3. Inale a medicação conforme instruído por seu médico ou pelo profissional de saúde licenciado.

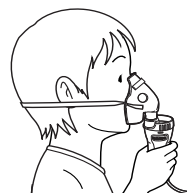
COMO USAR O INALADOR BUCAL

Insira o inalador bucal em sua boca. Inale a medicação respirando normalmente. Expire normalmente pelo inalador bucal.

COMO USAR O INALADOR NASAL

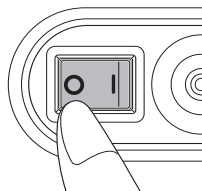
Inale a medicação pelo inalador nasal conforme mostrado na ilustração. Expire pela boca.

OBSERVAÇÃO: **Máscara infantil e para adultos**
Se a quantidade de aerosol for muita, coloque a tampa no recipiente da medicação sobre a entrada de ar do inalador.

COMO USAR A MÁSCARA INFANTIL ou a MÁSCARA PARA ADULTOS

Coloque a máscara sobre o nariz e a boca. Puxe o elástico e passe por sobre a cabeça. Puxe com cuidado a máscara para colocá-la firmemente sobre o nariz e a boca. Inale a medicação. Expire normalmente pela máscara.

4. Conclua o tratamento.

⚠ **ADVERTÊNCIA**
Para obter o tipo, a dose e a posologia da medicação, siga as instruções do seu médico ou de um profissional de saúde licenciado.

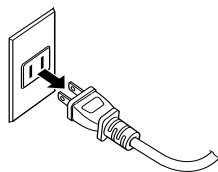
5. Desligue o interruptor de liga/desliga.
   O interruptor de liga/desliga está na **O** posição.
   O compressor é desligado e a nebulização é interrompida.

6. Desconecte o tubo de ar do kit de nebulização. Segure o plugue de ar e puxe-o com cuidado para desconectá-lo do conector do tubo de ar na parte traseira do kit de nebulização.

7. Verifique o tubo de ar. Não pode haver condensação nem umidade no tubo de ar.

   ⚠ **ADVERTÊNCIA**
   Não guarde o tubo de ar com umidade ou resíduos de medicação. Isso pode resultar em uma infecção por bactérias.

   Se houver condensação ou umidade no tubo de ar, remova-a do tubo de ar. Siga as instruções abaixo:

   1. Certifique-se de que o tubo de ar ainda esteja conectado ao conector de ar na parte da frente do compressor.
   2. Ligue o interruptor liga/desliga. O interruptor de liga/desliga está na (**I**) posição . O compressor iniciará e bombeará o ar pelo tubo de ar para expelir a umidade.
   3. Desligue o interruptor liga/desliga.

8. Desconecte o tubo de ar do compressor.
   Segure o plugue de ar e puxe-o cuidadosamente do conector da parte da frente do compressor.

9. Desconecte o dispositivo da tomada elétrica.

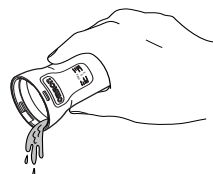
   ⚠ **CUIDADO**
   Desconecte o cabo de alimentação da tomada elétrica após usar o dispositivo.

LIMPEZA APÓS CADA USO

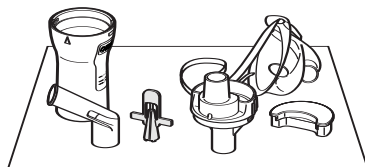
Siga as instruções de limpeza após cada uso para evitar que restos de medicação no recipiente ressequem, resultando na perda de eficácia do aparelho e em infecções.

⚠ **ADVERTÊNCIA**
Lave as peças do nebulizador após cada uso. Seque as peças imediatamente depois de lavá-las.

1. Remova o acessório de inalação (inalador bucal, máscara ou inalador nasal) do kit de nebulização.
2. Desconecte o tubo de ar do nebulizador.
3. Gire com cuidado a parte superior do inalador no sentido anti-horário e levante-a para separar o nebulizador em duas seções.
4. Remova o regulador de fluxo.
5. Descarte a medicação restante no recipiente.

⚠ **ADVERTÊNCIA**
Sempre descarte medicação restante no recipiente após cada utilização. Use medicamentos recém-comprados toda vez que usar o dispositivo.

6. Enxágüe todas as peças do kit de nebulização e o inalador bucal ou nasal com água quente da torneira. Você também pode lavar essas peças no lava-louças. Remova as peças assim que o ciclo de lavagem e secagem for concluído.
   NÃO lave a máscara no lava-louças.

⚠ **CUIDADO**
Coloque as peças do nebulizador em uma cesta recomendada para uso no lava-louças. Coloque a cesta na prateleira superior para evitar danos ao kit de nebulização.

7. Enxágüe a máscara com água quente da torneira.
8. Seque à mão ou com secador em um ambiente limpo, usando um pano macio, limpo e sem fiapos.
9. Monte o nebulizador e armazene o kit de nebulização em um saco seco e lacrado.

⚠ **CUIDADO**
O kit de nebulização deve ser substituído a cada 6 meses.

DESINFECÇÃO DIÁRIA

Você pode desinfetar as peças diariamente mergulhando-as em uma solução de vinagre ou usando um desinfetante médico, disponível no mercado. Se seu médico ou terapeuta especificar um procedimento de limpeza diferente, siga as instruções dele.

Desinfete o kit de nebulização e a máscara, além do inalador nasal ou bucal, após o último tratamento do dia.

MÉTODO DO VINAGRE

1. Prepare uma solução de 1 parte de vinagre branco e 3 partes de água destilada. A quantidade da solução deve ser suficiente para mergulhar as peças.
2. Remova o acessório de inalação (inalador bucal, máscara ou inalador nasal) do kit de nebulização.
3. Desconecte o tubo de ar do nebulizador.
4. Gire com cuidado a parte superior do inalador no sentido anti-horário e levante-a para separar o nebulizador em duas seções.
5. Remova o regulador de fluxo.
6. Lave todas as peças do kit de nebulização e o inalador bucal/nasal ou a máscara em água morna com um detergente suave. Enxágüe com água quente da torneira. Também é possível lavar o kit de nebulização, o protetor bucal ou o nasal em um lava-louças.
   NÃO lave a máscara no lava-louças.

   ⚠ **CUIDADO**
   Coloque as peças do nebulizador em uma cesta recomendada para uso no lava-louças. Coloque a cesta na prateleira superior para evitar danos ao kit de nebulização.

7. Mergulhe as peças na solução de vinagre branco e água destilada por 30 minutos.
8. Remova as peças e descarte a solução. Enxágüe as peças com água quente da torneira.

9. Seque à mão ou com secador em um ambiente limpo, usando um pano macio e limpo, sem fiapos.
10. Monte o nebulizador e armazene o kit em um saco seco e lacrado.

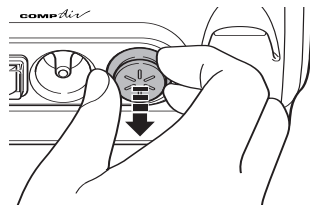
⚠ **ADVERTÊNCIA**
Guarde o dispositivo e seus componentes em um local limpo e seguro.

MÉTODO DE DESINFECÇÃO MÉDICA

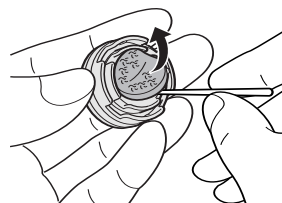
Consulte seu médico ou terapeuta sobre limpadores desinfetantes de uso médico. Siga cuidadosamente as instruções fornecidas pelo fabricante do desinfetante médico.

TROCA DO FILTRO DE AR

Troque o filtro de ar a cada 60 dias, mesmo que ele não pareça sujo. Caso o filtro de ar pareça sujo ou você tenha derramado água ou medicação no filtro de ar, substitua-o imediatamente.

1. Puxe a tampa do filtro de ar para removê-lo da parte da frente do compressor.

2. Remova o filtro sujo com um objeto pequeno e pontudo.

⚠ **CUIDADO**

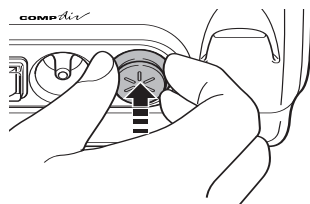
Não tente lavar ou limpar o filtro de ar. A umidade nos filtros de ar pode causar bloqueios.
Não substitua o filtro de ar com algodão ou qualquer outro material.

⚠ **CUIDADO**

Lave a tampa do filtro de ar regularmente para evitar bloqueios. Não ferva. Certifique-se de que a tampa esteja seca antes de inserir o novo filtro de ar.

3. Insira um novo filtro de ar na tampa.

⚠ **CUIDADO**

Antes de inserir o novo filtro de ar, certifique-se de que ele esteja limpo e sem poeira. Não opere o dispositivo sem o filtro de ar. Use apenas o filtro de ar da Omron destinado a esse produto.

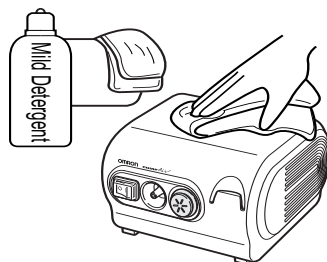
4. Coloque a tampa do filtro de ar de volta no compressor.

CUIDADOS COM O DISPOSITIVO

Para manter o seu dispositivo na melhor condição possível e proteger a unidade de danos, siga estas instruções:

⚠ **CUIDADO**
Não submeta o compressor ou qualquer um dos componentes a choques fortes, por exemplo, uma queda.

⚠ **CUIDADO**
Use apenas peças e acessórios autorizados pela Omron.

COMO LIMPAR O COMPRESSOR

Limpe o compartimento da unidade principal usando um pano macio umedecido com água ou um detergente suave. Não use limpadores abrasivos. Seque o compartimento imediatamente usando um pano macio e limpo.

⚠ **ADVERTÊNCIA**
Não mergulhe o compressor (unidade principal) na água ou em outro líquido.

⚠ **CUIDADO**
Retire o plugue do cabo de alimentação da tomada elétrica antes de limpar o dispositivo.

⚠ **CUIDADO**
Não insira objetos no compressor.

COMO ARMAZENAR O DISPOSITIVO

1. Coloque o kit de nebulização e o acessório de inalação (inalador bucal, inalador nasal ou máscara) em um saco seco e lacrado. Coloque o saco no bolso de armazenamento da sacola do produto.
2. Enrole o tubo de ar e coloque-o no bolso de armazenamento.
3. Coloque o compressor na sacola do produto.

⚠ **CUIDADO**
Não enrole o cabo de alimentação em volta do compressor (unidade principal).

4. Feche a sacola.
5. Guarde o dispositivo em local seguro e limpo. Não guarde o dispositivo em locais com extremos de calor ou frio, alta umidade ou luz solar direta.

⚠ **ADVERTÊNCIA**
Mantenha o dispositivo fora do alcance de bebês e crianças sem a supervisão de adultos. O dispositivo pode conter peças pequenas que podem ser ingeridas.

⚠ **CUIDADO**
Não transporte nem deixe o nebulizador com medicação no recipiente.

SERVIÇO AUTORIZADO

Entre em contato com o serviço de atendimento ao cliente da Omron Healthcare para obter serviços de reparo e garantia. Não há peças que possam ser consertadas pelo usuário. Serviços não-autorizados anularão a garantia do usuário.

⚠ **CUIDADO**
Não desmonte ou tente reparar o dispositivo ou seus componentes.

GUIA DE SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA	SOLUÇÃO
Não há alimentação na unidade quando o interruptor de liga/desliga está ligado.	O plugue do dispositivo não está conectado a uma tomada elétrica.	Desligue o interruptor liga/desliga. Conecte o plugue de alimentação em uma tomada elétrica. Ligue o dispositivo.
Não há nebulização ou a nebulização está fraca quando o dispositivo está ligado.	Não há medicação no recipiente. Há muita ou muito pouca medicação no recipiente.	Adicione a quantidade correta de medicação no recipiente correspondente.
	O regulador de fluxo não foi colocado no recipiente ou está posicionado de forma incorreta.	Certifique-se de que o regulador de fluxo esteja corretamente posicionado sobre o bocal do recipiente.
	O kit de nebulização não está montado corretamente.	Certifique-se de que o kit de nebulização esteja montado corretamente e que o acessório de inalação esteja corretamente encaixado.
	O bocal está bloqueado.	Limpe e desinfete o kit de nebulização para remover o bloqueio.
	O kit de nebulização está inclinado em um ângulo incorreto.	Segure o kit de nebulização corretamente. Não incline o kit de nebulização em um ângulo maior que 45º.
	O tubo de ar está incorretamente acoplado.	Certifique-se de que o tubo de ar esteja acoplado de maneira correta ao compressor e ao kit de nebulização.
	O tubo de ar está dobrado ou danificado. O tubo de ar está bloqueado.	Certifique-se de que o tubo de ar não esteja dobrado, torcido ou curvado. Inspecione o tubo de ar para verificar se há danos. Substitua o tubo de ar se ele estiver danificado.
	O filtro de ar está sujo.	Substitua o filtro de ar por um filtro novo e limpo.
O dispositivo produz um barulho muito alto.	A tampa do filtro de ar está acoplada incorretamente.	Encaixe a tampa do filtro de ar corretamente. Certifique-se de que a tampa do filtro de ar não esteja bloqueada.
O dispositivo está muito quente.	As aberturas de ventilação estão bloqueadas.	Não bloqueie a ventilação das aberturas localizadas nas laterais do compressor. Não cubra o compressor com coberturas de qualquer tipo durante o uso. Coloque o dispositivo onde as entradas de ventilação não fiquem obstruídas durante o uso.

GARANTIA

GARANTIAS LIMITADAS

O Nebulizador com Compressor Omron NE-C28 CompAir®, excluindo o kit de nebulização, acessórios de inalação, tubo e filtros de ar, é garantido como sendo livre de defeitos de material e de mão-de-obra que venham a surgir dentro de 5 anos a partir da data de compra, quando utilizado de acordo com as instruções fornecidas com o dispositivo. A garantia acima se aplica apenas ao consumidor inicial, que adquire o produto no varejo.

O conserto ou a substituição do Nebulizador com Compressor Omron será feita sem custos, à sua escolha. O conserto ou a substituição é nossa responsabilidade e única solução prevista conforme as garantias acima.

Para obter o serviço de garantia, entre em contato com o serviço de atendimento ao cliente da Omron Healthcare pelo telefone **1-800-634-4350**, para obter o endereço do local de reparo e as taxas de devolução e manuseio. Há informações sobre o serviço de garantia em nosso site da web em www.omronhealthcare.com.

Anexe a nota fiscal. Inclua uma carta com seu nome, endereço, telefone e descrição do problema específico. Embale o produto com cuidado, para evitar danos no transporte. Devido à possibilidade de extravio do produto em trânsito, recomendamos utilizar serviço de entrega com aviso de recebimento.

TODAS AS GARANTIAS IMPLÍCITAS, INCLUINDO, PORÉM SEM SE LIMITAR A GARANTIAS DE COMERCIALIZAÇÃO E ADEQUAÇÃO PARA FINS DETERMINADOS, SÃO LIMITADAS À DURAÇÃO DA GARANTIA APLICÁVEL DESCRITA ACIMA. Algumas regiões não permitem limitações de duração da garantia implícita, portanto, a limitação acima pode não se aplicar a seu caso.

A OMRON NÃO SE RESPONSABILIZARÁ PELA PERDA DE USO OU QUALQUER OUTRO CUSTO, DESPESA OU DANOS CASUAIS, DECORRENTES OU INDIRETOS. Algumas regiões não permitem a exclusão ou a limitação de danos casuais ou decorrentes, portanto, as exclusões acima podem não se aplicar a seu caso.

Esta garantia dá a você direitos legais específicos; você pode também ter outros direitos, que podem variar de acordo com a sua região.

PARA ATENDIMENTO AO CLIENTE (EUA e Canadá):

Visite nosso site da web:	www.omronhealthcare.com
Ligações gratuitas:	1-800-634-4350

GARANTIAS LIMITADAS (FORA DOS EUA E DO CANADÁ)

O Nebulizador com Compressor Omron NE-C28 CompAir®, excluindo o kit de nebulização, acessórios de inalação, tubo e filtros de ar, é garantido como sendo livre de defeitos de material e de mão-de-obra que venham a surgir dentro de 5 anos a partir da data de compra, quando utilizado de acordo com as instruções fornecidas com o dispositivo. A garantia acima se aplica apenas ao consumidor inicial, que adquire o produto no varejo. Se forem necessários reparos durante o período de garantia, entre em contato com o distribuidor autorizado de seu país.

A garantia acima é completa e exclusiva. O fabricante está isento de responsabilidade de garantia em casos de danos casuais, especiais ou decorrentes de qualquer natureza. Alguns países não permitem a exclusão ou a limitação de danos casuais ou decorrentes, portanto, a garantia acima pode não se aplicar a seu caso.

Qualquer garantia implícita que surja em conseqüência de ações legais deve ser limitada ao término do termo desta garantia. Alguns países não permitem limitações de duração da garantia implícita, portanto, a limitação acima pode não se aplicar a seu caso.

Esta garantia dá a você direitos legais específicos; você pode ter outros direitos que variam de acordo com seu país.

DECLARAÇÃO DA FCC

Observação:

INTERFERÊNCIA POTENCIAL PARA RÁDIO/TELEVISÃO (apenas para os EUA)

Este produto foi testado e definido como em conformidade com os limites para um dispositivo digital Classe B, de acordo com a Parte 15 dos Regulamentos da FCC.

Estes limites foram projetados para proporcionar proteção razoável contra interferências danosas em uma instalação residencial. O produto gera, usa e pode irradiar energia de radiofreqüência e, se não for instalado e usado em conformidade com as instruções, pode causar interferências danosas em comunicações de rádio. Entretanto, não há nenhuma garantia que tal interferência não ocorra em uma instalação específica. Se o produto causar interferências danosas à recepção de rádio ou televisão, o que pode ser determinado desligando-se e ligando-se o produto, o usuário deve tentar corrigir a interferência por meio de uma ou mais das seguintes providências:

- Reorientar ou reposicionar a antena receptora
- Aumentar a distância entre o produto e o receptor.
- Conectar o produto a uma tomada em um circuito diferente daquele ao qual o receptor está conectado.
- Consultar o distribuidor ou um técnico de rádio/TV experiente para obter ajuda.

INTERFERÊNCIA POTENCIAL PARA RÁDIO/TELEVISÃO (apenas para o Canadá)

Este aparelho digital não excede os limites da Classe B para ruídos de emissão de rádio para aparelhos digitais, conforme definido na norma de equipamentos causadores de interferência denominada “Aparelho Digital”, ICES-003 do Departamento Canadense de Comunicações.

Cet appareil numérique respecte les limites de bruits radioeléctriques applicables aux appareils numériques de Clase B prescrites dans la norme sur le materiel brouilleur: “Appareils Numériques”, ICES-003 édictée par le minister des Communications.

Alterações ou modificações não expressamente aprovadas pela parte responsável pela conformidade podem anular a autoridade do usuário para operar o aparelho.

ESPECIFICAÇÕES

Modelo:	**NE-C28**
Tipo:	Nebulizador com compressor
Dados elétricos:	120V 60Hz
Consumo de energia:	180VA
Taxa do nebulizador:	0,4 ml/min (sem a tampa)
Tamanho da partícula:	*MMD aproximadamente 5 µm (baseado em EN13544-1)
Capacidade do recipiente de medicação:	7 ml (cc) máx.
Medicação apropriada Quantidades:	2 mL - 7 mL (cc)
Temperatura de operação/ Umidade:	+10°C a +40°C, 30% a 85% UR
Temperatura de armazenamento/Umidade:	–20°C a +60°C, 10% a 95% UR
Peso:	Aprox. 1,9 kg (apenas o compressor)
Dimensões:	Aprox. 170 mm (L) × 103 mm (A)× 182 mm (P)
Conteúdo:	Compressor, kit de nebulização, tubo de ar, tampa do filtro de ar, inalador bucal, 5 filtros sobressalentes, máscara infantil, sacola do produto, cartão de registro do usuário, manual de instruções impresso em inglês, espanhol, português e francês.
Código UPC:	0 73796 45328 2

*MMD = Diâmetro médio da massa
Testado com o uso do laser malvern

OBSERVAÇÕES:

- As especificações podem sofrer alterações técnicas sem aviso prévio.
- Observe que as especificações podem variar de acordo com o tipo de medicação utilizado.

  = Tipo B   = Classe II

- Não utilize o dispositivo em locais nos quais ele possa ser exposto a gases inflamáveis.
- Esta unidade está em concordância com o EMC Standard IEC60601-1-2:2001. No entanto, se for usada com outros dispositivos médicos ou equipamentos elétricos, pode influenciar as operações de um dos dispositivos. Siga as instruções dos manuais e utilize todos os dispositivos corretamente.

58JN

NEBULIZADOR COM COMPRESSOR
Em relação a choques elétricos, incêndios e perigos mecânicos, está em conformidade com UL60601-1